

# groc

la revista



**Primera trobada de Corals  
de la Noguera**

Primera quinzena  
octubre · 2000 **320**



### **Centre de promoció de l'or**

L'edifici del Molí de l'Esquerrà ha estat cedit a l'Ajuntament per acollir el Centre de l'or



### **L'Estel als Special Olympics**

14 esportistes del centre l'Estel de Balaguer participaran als Special Olympics de Figueres



### **Escacs a Vallfogona**

El VIIIè campionat d'Escacs Actius de Vallfogona va superar les seves previsions amb 110 participants

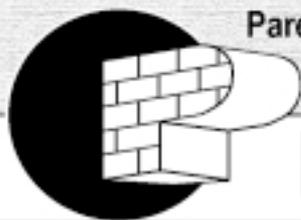


**Mobiliari Actual  
Programes Juvenils  
Decoració i Complementes  
Sistemes de Descans  
Projectes d'Oficines**

Sant Lluís, 47

Tel. 973 45 11 05

BALAGUER



Pare Sanahuja, 12 baixos - 25600 BALAGUER (Lleida)

Tel. 973 451430 Fax 973 451431

finques planes

**CASA EN VENDA a l'Asentiu.** 3 plantes amb calefacció, bodega, finestres de PVC. MOLT BON ESTAT. REF. 340

**PIS EN VENDA** a Balaguer de 120 m<sup>2</sup>. 3 hab., 1 bany, traster, llar de foc, calefacció elèctrica (acomuladors). TOT REFORMAT. REF. 203

**CASA EN VENDA** a Bellcaire de 140 m<sup>2</sup>. 5 hab., calefacció, garatge de 120 m<sup>2</sup>. Amb TERRENY de 10.000 m<sup>2</sup> amb cobert per a vaques, pallier i dipòsit d'aigua. REF. 333

**LOCAL COMERCIAL EN VENDA (o lloguer)** al c/ Bellcaire de 100 m<sup>2</sup>. Terra fet, bany i oficina. REF. 510

**CASA EN VENDA a lbars d'Urgell,** 130 m<sup>2</sup>. 4 hab., pati de 60 m<sup>2</sup>, garatge, bodega, sortida a dos carrers. REF. 334

**LLOGUER DE PUB.** amb funcionament i sense traspàs.

**PIS NOU EN VENDA** de 90 m<sup>2</sup>. 3 hab., 2 banys, calefacció, exterior, traster. REF. 219

**CASA EN VENDA** a l'Hostal nou de 120 m<sup>2</sup>. 4 hab., 1 bany, terrassa de 25 m<sup>2</sup>, garatge, magatzem i 300 m<sup>2</sup> de terreny. REF. 330

**GRANJA DE PORCS** a Alfarràs de 110 mares i 600 d'engreix, preu excel·lent.

**CASA EN VENDA** al secà de 150 m<sup>2</sup>. 5 hab., 1 bany, llar de foc, bodega, garatge, magatzem de 100 m<sup>2</sup> i terreny de 2500 m<sup>2</sup> tot vallat. REF. 330

**PIS EN VENDA** de 75 m<sup>2</sup>. 3 hab., 1 bany i tot moblat. **Informi's del preu!** REF. 222

**CASA EN VENDA** a Balaguer. 2 hab., 1 bany, cuina, llar de foc. 1400 m<sup>2</sup> de parcel·la. 120 m<sup>2</sup> construïts. REF. 336

**CASA EN VENDA A BALAGUER,** c/La Costa. 3 hab., calefacció de gas-oil, traster. TOTA REFORMADA. **Preu d'ocasió.** REF. 326

**PIS EN VENDA** a Balaguer de 3 hab. Cuina i banys reformats, terra i portes noves, calefacció de gas, sense ascensor. **Molt bon preu.** REF. 217

**LOCAL COMERCIAL EN LLOGUER O VENDA** de 32 m<sup>2</sup>, tot preparat per oficina, amb reixa i bomba de calor. REF. 438

**PIS EN VENDA** a Balaguer. 3 hab., 1 bany, calefacció de gas natural, vidres de càmera, cuina reformada. REF. 223

**PARCEL·LA EN VENDA** a Balaguer de 1.196 m<sup>2</sup>. 26 m<sup>2</sup> de façana, 46 m<sup>2</sup> de fondo amb un corral vallat, aigua i instal·lació de llum. REF. 619

**NAU INDUSTRIAL EN VENDA** al Polígon, de 400 m<sup>2</sup> edificats i 300 m<sup>2</sup> de pati, amb aigua, llum, força, oficina. REF. 523.

**A FINQUES PLANTES LI OFERIM UN BON SERVEI**



CONCESSIONARI OFICIAL

Taesa, S.L.

BALAGUER

Ctra. Balaguer-Tàrraga, km. 1,5  
Tel. 973 445754

TÀRREGA

Av. Barcelona, 12  
Tel. 973 31155025  
Aniversari

Taesa

## Prop de 100 vehicles d'ocasió en stock

### DIESEL

BMW 525 TDS (Full equip) .....	any 98
Ford Escort 1.8 TD (D.A. - E.E. - C.C. - R.C. - airbag).....	any 94
Mercedes E 220 CDI (Full equip) .....	any 99
Opel Vectra DTI 16v (Full equip) .....	any 99
Renault 19 Diesel (D.D. - R.C....) .....	any 90
Peugeot 309 Diesel (R.C....) .....	any 91
VW Passat TDI 90cv (Full equip) .....	any 98
VW Passat TDI 110cv (Full equip) .....	any 98

### VEHICLES COMERCIALS

Ford Transit FT-80 .....	any 95
Ford Courier Kombi 1.8 Diesel .....	any 92
Ford Courier Van 1.8 Diesel .....	any 97
Lada Niva 1.6 (defenses, antiboires, R/C...) .....	any 93
Opel Movano 2.8 TDI (Volquet ideal construcció) .....	any 99
Suzuki Vitara 1.6 16v JLX (D.A.-E.E.-C.C.-R-C...) .....	any 95

### GASOLINA

Audi Coupe 2.2e (Full equip) .....	any 90
Ford Mondeo RS 24v 170cv (Full equip) .....	Km. 0
Ford Focus 1.6 Ghia 4p (Full equip) .....	Km. 0
Ford Escort Cabrio 1.6 16v (Full equip) .....	any 94
Opel Vectra CDX 2.5 24v 170cv (Full equip) .....	any 97

## Balaguer amb els Special Olympics



**En portada:**  
Trobada de Corals

### sumari

Editorial .....	3
Carreteres reforça el tossal de la carretera d'accés al barri del Secà .....	4
L'Ajuntament aproba les xifres de La Miranda .....	4
IV Festa del Comerç i la Indústria de Balaguer .....	5
El 23 d'octubre obrirà les portes la piscina coberta ...	6
El Molí de l'Esquerrà acollirà el centre de l'or .....	7
Aguilà visita el barri de l'Eixample .....	7
La IX edició de Firauto els propers dies 21 i 22 d'octubre .....	8
El consell organitza la primera trobada de corals de la Noguera .....	9
CCOO obre un centre d'assessorament per aturats .....	10



Mas Portal, un paradís enmig del Montsec .....	11
Castelló de Farfanya ret homenatge als majors de vuitanta anys .....	12
Cicle de teatre de tardor --	13
Inici de curs de l'Escola de Música i d'Arts Plàstiques	14
Ollé Pinell a la Sala Sicoris	15
Lectura .....	19
Ensenyament .....	20
Opinió .....	22
Col·laboradors .....	23
Futbol .....	24
Futbol Sala .....	25
Bàsquet .....	26



Esports .....	27
Esports .....	28
Oci .....	29
Breus .....	30
Serveis i Passatems .....	31

La propera setmana, els dies 12, 13, 14 i 15 d'octubre, uns quants nois i noies del Centre l'Estel de Balaguer, participaran en els Special Olympics que enguany se celebraran a la ciutat gironina de Figueres.

A diferència d'uns jocs olímpics com els de Sidney, que hem viscut durant les darreres setmanes, l'èxit d'aquests jocs, ja està assegurat abans de començar. Uns jocs en els que l'únic doping existent és l'alegria i l'il·lusió d'aquests joves esportistes amb afany de lluita i de triomf. Uns nois i noies que, de ben segur, tenen el millor esperit esportiu que es pot tenir. Volen guanyar, és clar, i així ha de ser com en qualsevol prova participativa, però també saben que és important participar. La lluita d'aquests esportistes, que ho donaran tot sobre la pista o dins la piscina, és la del joc net, la del companyerisme amb els altres companys d'altres centres de Catalunya i de la resta d'Europa, el seu afany de superació i la seva sana competició, entesa aquesta com la que fan contra les seves limitacions i no

contra els altres esportistes.

Els esportistes del centre l'Estel, també passejaran la bandera de la ciutat de Balaguer i la portaran amb tot l'orgull que es pot portar una bandera.

És per això, que volem convidar-vos a aquesta especial cita olímpica de Figueres en la que hi participaran un bon grup d'esportistes de Balaguer i de la comarca de la Noguera.

Qui no pugui anar a Figueres, podrà seguir l'acte inaugural d'aquests jocs el proper dia 12 d'octubre a partir de les 19,15 hores, ja que serà retransmès en directe per Televisió de Catalunya, des de l'estadi de la Unió Esportiva Figueres.

Des d'aquestes ratlles també ens agradaria proposar que la ciutat de Balaguer sigui candidata a preparar i organitzar uns futurs Special Olympics. Creiem que aquesta candidatura i la seva consecució, seria el millor premi i la millor medalla que la ciutat de Balaguer podria oferir a aquests joves i al centre l'Estel.

### Què en penseu?...

Diuen que durant l'estiu no passa res, que la gent fa vacances, que, fins i tot, algú s'ha d'inventar alguna notícia per omplir de tinta els diaris. Durant aquests darrers tres mesos, els meus escrits no ha sortit publicats a la revista GROC. No ha estat per causa de manca de notícies, sinó perquè m'he pres unes vacances. Ara, en el moment de la reincorporació continuen pendents temes que

cuejaven a la primavera (conflicte al Consell Comarcal, problemes circulatoris per les obres als carrers, els estacionaments indiscriminats amb doble fila, el preocupant increment de coloms ...). Molts altres, però, se n'han afegit. Temps hi haurà, si Déu vol, per parlar-ne.

Hom sent a dir que arreu la tardor es prepara calenta... Potser serà de l'única manera que podrem fer-nos passar el fred...

**Josep M. Simón i Auberni**



## Petrocat

Una Companyia plena d'energia

**TRUQUI'NS**  **973 181 099**



**SERVEI DE GASOIL A DOMICILI**

-  SUBMINISTRAMENT EN 24 HORES
-  MÀXIMA QUALITAT

**AUTO RENTAT TERMENS**

M. Tere Alegre Solanes  
Ctra. C-1313, s/n.  
TÈRMENS  
Tels. 973 181 099  
Fax 973 180 233

**MÉS A PROP QUE MAI DE CASA SEVA**

**I APROFITI ELS NOSTRES AVANTATGES**

## S'ha reforçat el tossal d'accés al Secà amb una malla metàl·lica que impedirà els despreniments

Una intervenció demandada des de feia anys per part de l'Ajuntament i els usuaris d'aquesta via d'accés



4

Després de moltes demandes i queixes per part dels usuaris de la carretera que dona accés al barri del Secà, ja que quan plou, són freqüents els despreniments de pedres i petites roques del tossal cap a la carretera, el Departament de Carreteres de la Generalitat de Catalunya ha realitzat, en les darreres setmanes, els treballs de reforçament de tot el marge de la carretera, des Sant Francesc fins al barri del Secà.

Les obres, efectuades per l'empresa especialitzada Stachys, han consistit en la col·locació d'una malla metàl·lica que evitarà la caiguda de pedres i roques cap a la carretera, amb un pressupost aproximat de cinc milions de pessetes.

D'altra banda, en el Ple Municipal de l'Ajuntament de Balaguer celebrat el passat dijous 28 de setembre, el consistori de la capital de la Noguera va decidir aprovar la suspensió de llicències d'instal·lació i funcionament d'instal·lacions d'antenes de radiocomunicació, amb la finalitat d'estudiar la modificació del planejament per tal d'ordenar territorialment la implantació d'aquest tipus d'instal·lacions.

El mateix ple de l'Ajuntament, també va aprovar fixar com a festes locals per al proper any 2001, el dilluns 30 d'abril, lligant un cap de setmana amb la festivitat de l'1 de maig, i el divendres 9 de novembre, Festa Patronal del Sant Crist.



## L'Ajuntament aprova les quotes d'urbanització de La Miranda

Amb un pressupost total, dels dos polígons de 347 milions de pessetes

El ple de l'Ajuntament de Balaguer va aprovar, de manera inicial, la imposició de quotes d'urbanització dels polígons 1 i 2 del Pla Especial de "La Miranda".

El polígon 1, té un pressupost de 198,6 milions de pessetes, mentre que el polígon 2, costarà un total de 148,4 milions de pessetes. La urbanització consistirà en les obres de vialitat, amb la pavimentació de calçades, construcció de voreres i les obres de sanejament i de construcció de tots els serveis tant d'aigua, de clavegueram i el subministrament d'energia elèctrica, jardineria i arbrat.



**ATÀLIA**

**CENTRE D'ESTÈTICA I BELLESA**

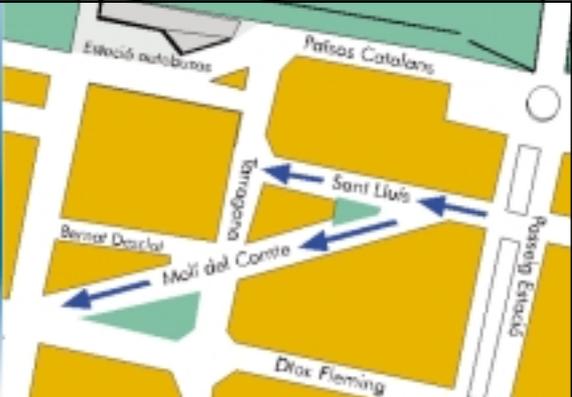
Depilacions cera calenta i freda · Depilació elèctrica  
Manicura, pedicura, ungles postisses · Maquillatges  
Tractaments facials i corporals · Massatges · Solarium

C/ Molí del Comte, 13 1st fl. - Tel. 973 449167 - 25600 BALAGUER



**AVÍS**

El tram del **CARRER MOLÍ DEL COMTE** entre el Passeig de l'Estació i el carrer Almatà, i el tram del **CARRER SANT LLUÍS** entre el Passeig de l'Estació i el carrer Tarragona han passat a ser **d'UN SOL SENTIT**



**AJUNTAMENT DE BALAGUER**

# IV Nit del Comerç i la Indústria de Balaguer

Es celebrarà el proper dissabte 2 de desembre i es premiarà els millors establiments a través de la votació popular

Des de fa 4 anys, el Patronat Municipal de Promoció i Projecció de Balaguer conjuntament amb la nostra revista, GROC, organitza la Nit del Comerç i la Indústria, que enguany arriba a la seva quarta edició.

La data de celebració serà el proper dissabte 2 de desembre, i el motiu d'aquesta festa no és altre que lliurar els premis que reconeixen la trajectòria i l'esforç dels comerciants i industrials de Balaguer en els diferents sectors. Aquests premis s'adjudiquen a través de votació popular omplint la butlleta que surt publicada a la nostra revista, o que rebreu al vostre domicili o podeu trobar als diferents establiments de la nostra ciutat i que heu de fer arribar abans del proper 14 de novembre a les oficines del Patronat Municipal de Promoció i de Projecció, a l'Ajuntament de Balaguer, o a la redacció de la nostra revista.

Dins de cadascun dels grups, es donaran dos premis, un a la millor imatge i innovació i un altre al millor servei al client.

A més d'aquest premis, s'atorgaran 3 més a les indústries que hagin destacat en qualsevol aspecte, ja sigui inversió, creació de llocs de treball, projecció de futur, etc.



Alguns dels premiats de la passada edició

## A qui és premia?

Per poder premiar als diferents sectors comercials i industrials de la nostra ciutat s'han creat els cinc grups següents:

**LLAR I HABITATGE:** Tots els establiments relacionats amb materials i elements de la llar, com mobiliari, electrodomèstics, equipaments, fusta, vidre...

**ALIMENTACIÓ:** Establiments relacionats amb la fabricació, venda o distribució de productes alimentaris.

**SERVEIS:** Automoció, reparació, assessories, gestories, impremtes, professionals, etc.

**COMERÇ:** On s'engloben tota la resta.

**HOSTELERIA:** Hotels, restaurants, pubs, cafeteries, bars, etc



# 4a Nit del Comerç i la Indústria

## B A L A G U E R

Considero que els següents establiments/empreses són mereixedores del premi

**HABITATGE** IMATGE / INNOVACIÓ .....  
SERVEI AL CLIENT .....

**ALIMENTACIÓ** IMATGE / INNOVACIÓ .....  
SERVEI AL CLIENT .....

**SERVEIS** IMATGE / INNOVACIÓ .....  
SERVEI AL CLIENT .....

**COMERÇ** IMATGE / INNOVACIÓ .....  
SERVEI AL CLIENT .....

**HOSTELERIA** IMATGE / INNOVACIÓ .....  
SERVEI AL CLIENT .....

**A LA MILLOR INDÚSTRIA** .....

### DADES DE QUI OMPLE LA BUTLLETA

Nom .....  
Adreça .....  
Telèfon .....

Les butlletes s'han de fer arribar a les oficines de Dossier/Groc o a l'Oficina del Patronat de Promoció i Projecció de Balaguer

# El proper dia 23 d'octubre la piscina coberta climatitzada iniciarà les seves activitats

Els interessats en participar en alguna de les activitats ja pot fer la seva inscripció a les oficines de la piscina coberta, al Poliesportiu



La piscina coberta climatitzada obrirà les portes al públic el proper dilluns 23 d'octubre, un cop fet el tancament total de la piscina i un cop feta la posada a punt d'aquesta nova instal·lació municipal, llargament reivindicada pels balaguerins.

De moment es podrà practicar el bany lliure, els cursos de parvulari, d'iniciació i millora infantil, d'iniciació, millora i perfeccionament d'adults, els cursos de

gent gran, i els serveis de reeducació postural i waterpolo.

Les inscripcions a les diferents activitats i curssets ja es poden fer des del passat 4 d'octubre, i tenen especial preferència totes aquelles persones que van presentar la pre-inscripció durant el mes de setembre.

Tots els curssets i activitats estan previstes de manera trimestral, amb la participació d'un, dos o tres dies setmanals, a escollir pel participant.

## Quadre de preus per a la piscina coberta climatitzada

### BANY LLIURE

	(5-15 anys)	(+15 anys)
Entrada .....	300.-	500.-
tiquet 10 entrades .....	2.400.-	4.000.-
abonament trimestre .....	4.400.-	7.300.-
abonament temporada .....	9.200.-	15.500.-

### PARVULARI

1 dia/setmana .....	5.000 ptes/trimestre
2 dies/setmana .....	7.000 ptes/trimestre

### INICIACIÓ I MILLORA INFANTIL

1 dia/setmana .....	5.000 ptes/trimestre
2 dies/setmana .....	7.000 ptes/trimestre

### INICIACIÓ, MILLORA i PERFECC. ADULTS

1 dia/setmana .....	7.000 ptes/trimestre
2 dies /setmana .....	9.000 ptes/trimestre
3 dies/setmana .....	12.000 ptes/trimestre

### GENT GRAN

2 dies/setmana .....	9.000 ptes/trimestre
----------------------	----------------------

### REEDUCACIÓ POSTURAL I WATERPOLO

2 dies/setmana .....	9.000 ptes/trimestre
3 dies/setmana .....	12.000 ptes/trimestre

**ESCOLAR (horari escolar) .....** 3.000 ptes/nen  
(inclou monitor a partir de 15 alumnes)

**LLOGUER PISCINA COMPLETA.....** 8.000 ptes/hora

**LLOGUER D'UN CARRER .....** 2.500 ptes/hora

6

## VENDA O LLOGUER DE PÀRQUINGS TANCATS

al carrer Jaume Balmes

- 1 o 2 places
- Màximes facilitats
- Finançament a la seva mida

Promotora:  
**F.J. AGUILÀ, SL**

**INFORMACIÓ:**  
**Tels. 629 310479**  
**973 446161**



## Desfilada de Perruqueria i Moda al Barri del Firal

**DISSABTE 14 D'OCTUBRE A LES 22 HORES**

*Vine a veure l'últim en perruqueria i moda*

El nostre agraïment a: Peluqueria Conchi, Boutique Infantil, Mireia Mercè, Cadena 22, Protagonisti, Confeccions Adea, La Argentina, Baix Centre, Nova Gent, New Story, Nazalis i altres col·laboradors que d'una manera desinteressada ens han recolzat.

Col·laboren



Ajuntament de Balaguer



Consell comarcal de la Noguera



Generalitat de Catalunya  
Departament de Benestar Social

# L'Ajuntament i l'INCASOL acorden la cessió d'ús del Molí de l'Esquerrà per la ubicació d'un centre de recerca i investigació de l'or

La durada de la cessió d'ús de l'edifici per part de l'INCASOL, propietaria del Molí de l'Esquerrà, serà de cinquanta anys



El ple de l'Ajuntament de Balaguer celebrat el passat 28 de setembre, va acordar per àmplia majoria, l'acta de cessió d'ús de l'edifici del Molí de l'Esquerrà, propietat de l'Institut Català del Sòl, atenent a la voluntat per part de l'Ajuntament de Balaguer de destinar l'antic Molí de l'Esquerrà a la ubicació d'un centre de recerca i investigació del mineral de l'or, segons el projecte elaborat per la Fundació Bosch Gimpera de la Universitat de Barcelona i pel qual s'ha demanat una subvenció a la Comunitat Europea.

El centre que s'ubicarà al popular edifici de l'Horta d'Amunt, vol ser un centre d'estudis i pràctica sobre la recollida de l'or, la mineralogia i la història de l'Islam, a més de pretendre ser un dels màxims atractius turístics i lúdics de la capital de la Noguera, en un futur immediat.

Segons el projecte, el centre, en la seva

primera planta tindrà una sèrie d'instal·lacions on els visitants podran buscar or en uns rentadors, en els que es dipositarà aigua i arena extreta del riu Segre, un dels rius més aurífers, segons el Departament de Mineralogia de la Universitat de Barcelona, de tot l'Estat Espanyol.

La segona planta de l'edifici contemplarà la ubicació d'un espai dedicat als orígens àrabs de la ciutat de Balaguer, i en la tercera planta, un espai dedicat a la mineralogia en general.

El projecte preveu que aquest nou centre porti a la ciutat uns cinquanta mil visitants l'any.

Cal recordar que des de fa un parell d'anys, Balaguer ha participat en l'organització de diferents jornades i treballs de camp sobre la recerca d'or al riu Segre, arribant a organitzar, el mes de setembre de l'any 1999, el segon Campionat d'Espanya de buscadors d'or amb l'abac, i organitzarà, el proper any 2001, el primer campionat de Catalunya.



## L'alcalde Miquel Aguilà visita la zona de l'Eixample

Aquest divendres 6 d'octubre acompanyat de diferents regidors de l'Ajuntament

L'alcalde, Miquel Aguilà, acompanyat de regidors de les diferents àrees de l'Ajuntament, visitarà aquest divendres 6 d'octubre, la zona de l'Eixample compresa entre el carrer Urgell, i el Passeig de l'Estació, dins del marc de les visites als diferents barris de la ciutat, per tal de conèixer les diferents problemàtiques que plantegen els veïns.

A partir de les 7 de la tarda, l'Alcalde rebrà les visites de tots aquells veïns que vulguin exposar algun problema o suggeriment en un despatx improvisat en el col·legi Nostra Sra. del Carme, ubicat en aquesta zona.

7



**Centre Fiscal, Jurídic, Laboral,  
Gestoria, Comptable,  
Gestió de Patrimonis, Societats,  
Comunitats i Assegurances**

Pl. Pau Casals, 6 pral. Tel. 973 450555 Fax 973 450809 25600 BALAGUER  
Ps. de Ronda, 57 baixos Tel. 973 282818 Fax 973 282929 25006 LLEIDA

**CENTRE  
MÉDIC  
BALAGUER**

**Dr. Francisco J. Martínez Cerezo**  
**Aparell digestiu · Endoscòpia digestiva**

Mútues. Hores concertades

Ps. de l'estació, 10 · Tel. **973 448113** · 25600 BALAGUER

Cellers (Pallars Jussà)

**Terradets, ideal centre de convencions**

Serveis i instal·lacions adients per la celebració d'actes d'empresa en un entorn inoblidable.

Informació i reserves tel. 973 651 120

**HOTEL  
TERRADETS**  
RESTAURANT MEL·LIÀC

## El «mercat de la ganga», principal novetat de la novena edició de Firauto

La principal novetat de Firauto 2000, que es celebrarà els propers dies 21 i 22 d'octubre, és l'organització paral·lela del "Mercat de la ganga", un espai en que els expositors de Firauto, podran oferir aquells vehicles, de més anys, o més utilitaris, a un preu no superior a les tres-centes mil pessetes.

Aquests vehicles són els que acostumen a cercar aquells visitants que volen comprar el seu primer vehicle, o aquells que busquen un segon vehicle per anar per dins la ciutat, o per un ús més limitat.



## Tot és a punt per una nova edició de Firauto, la fira-mercat de vehicles d'ocasió de Balaguer

Els propers dies 21 i 22 d'octubre es celebrarà la novena edició de Firauto, la Fira-Mercat del vehicle d'ocasió, que organitzat pel Patronat Municipal de Promoció i projecció de Balaguer, és la pionera d'aquest sector a les Terres de Lleida.

Amb la presència de més de 150 vehicles, els pavellons firals oferiran a tots els seus visitants, una àmplia gamma de vehicles per a satisfer tots els gustos. Des de les

furgonetes, passant pels utilitaris, cotxes familiars, de luxe i els cada cop més buscats vehicles tot terreny, sense oblidar els vehicles d'importació, també amb una important presència a Firauto 2000.

La Fira obrirà les seves portes el dissabte 21 a partir de les 10 del matí i tancarà les seves portes el diumenge 22 a les 9 del vespre.

L'horari al públic serà de 10 a 14 hores i de 17 a 21 hores.

8

## Centre Comercial del Carrer d'Avall

## Volem premiar les teves compres

De l'1 d'octubre i fins el 30 de novembre  
t'obsequiarem per les teves compres amb  
una butlleta per participar en el sorteig  
quinzenal d'un

### VAL DE COMPRA

per valor de **25.000** ptes.



## Un per Un

Els comerços del  
carrer d'Avall

### Farmàcia March

Plaça Sant Jaume, 2  
Tel. 973 445280

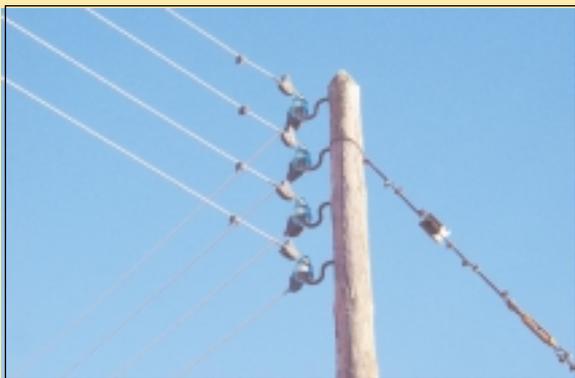


### Armengol

Ferreteria, Ganiveteria,  
Objectes de Regal,  
Flor Artificial

C/ Avall, 25  
Tel. 973 448123





## Castelló de Farfanya electrifica els Erals de Dalt i de Baix

**Una obra inclosa dins el PER, amb un  
pressupost de 32 milions de pessetes**

Una de les obres més demanades per Castelló de Farfanya ja és una realitat, després de que el passat 18 de setembre comencessin les obres d'electrificació dels Erals de Dalt i de Baix a la marge esquerra i dreta de la carretera C-148. Amb un pressupost de 32 milions de pessetes, dels que el 50 % els pagaran els 30 afectats i la resta a través del conveni entre Indústria i FECSA-ENHER.

Aquesta actuació obre un ampli ventall de possibilitats en aquesta zona, on fins ara sols hi havia magatzems, granges i segones residències.

## El Consell organitza la Primera Trobada de Corals de la comarca de la Noguera



El Claustre del Consell Comarcal de la Noguera acollirà, el proper dissabte 7 d'octubre, la Primera Trobada de Corals de la Noguera, organitzada per l'Ens Comarcal amb la col·laboració de l'IEI, del Consell Consultiu de la Vellesa de la Noguera, i totes les corals participants en la trobada.

En total hi participaran 9 corals que oferiran dues peces del seu repertori.

La primera d'actuar serà la Coral del Casal d'Avis de Balaguer que cantaran "El falcò" i la sardana "els degotalls". La Coral de Bellcaire d'Urgell oferiran les cançons "Amics anem endavant" i "O voso galo comadre"; la coral Verge del Pla de Camarasa cantarà "Els cors de Nabuccò" i "el cant dels ocells".

Per la seva banda la Coral de Castelló de Farfanya interpretaran la cançó popular

catalana "Enamorada del traginer" i la coneguda "no tardis Jack". La coral Els Cims de Montgai participaran en aquesta Primera Trobada amb l'havanera "la gavina" i la cançó popular catalana "la cançó del lladre".

La coral de Penelles actuarà amb "Lluna blava" i "la truita esbojarrada", mentre que la Coral Pontsicana oferirà "Àngel de la son" i "Sr. Sant Jordi" de lletra de Salvador Espriu i música de Francesc Vila.

L'Orfeó Artesenc actuarà amb "Sardana eterna" de Francesc Blanqué i Josep Viladé i "les xiques de per avall" de Mossèn Albert Vi-ves.

La trobada acabarà amb l'actuació de l'Orfeó Balaguerí amb "Maria de les trenes" i "Aimat Balaguer", amb lletra de Lluís Profitós i música de R. Viladesau.

## SERVEIS URGENTS

Té un problema d'electricitat, Fontaneria o Reparacions d'Obra??

**La solució és...**

### MAX'S Ràpid

Serveis



ELETRICITAT



FONTANERIA



REPARACIÓ D'OBRES

REPARACIÓ DE PERSONES I DESMUNTATGE D'APARELLS

**Tel. 973 450962 - 659 499393**



## Consell Comarcal de la Noguera

Àngel Guimerà, s/n • Tel. 973 448933 • 25600 BALAGUER -La Noguera-



## La Societat Gastronòmica del Comtat d'Urgell investeix cinc nous membres

La Societat Gastronòmica i Cultural del Comtat d'Urgell va invertir, el passat dissabte 30 de setembre a Ponts, a cinc nous membres, en el transcurs del sopar anual d'investidura que es ve celebrant cada any en una població diferent de la comarca.

Els nous investits durant la vetllada van ser Estanis Felip, Jaume Giralt, Francesc Sumalla, Josep Viola i Francesc Mirada. Tots ells van jurar el capítol de l'or i del sabre del Comtat d'Urgell i van ser condecorats amb el medalló de plata de llei que conté l'escut del Comtat d'Urgell en ceràmica.

## Comissions Obreres ofereix un servei gratuït d'assessorament per a l'ocupació sota el lema

### «Si estàs a l'atur, NO t'aturis»

Un centre d'informació que amb col·laboració amb la Generalitat de Catalunya pretén ajudar a trobar feina als aturats de Balaguer i de la comarca de la Noguera, amb tot un seguit d'actuacions concretes

El sindicat Comissions Obreres està treballant des del passat 4 de setembre i fins al proper dia 15 de desembre, en l'assessorament per a l'ocupació, a les seves dependències als baixos del carrer Girona, 8 de Balaguer o al telèfon 973 447 452.

Amb la col·laboració de la Generalitat de Catalunya, el centre informa de quines accions ha de dur a terme la persona aturada per tal de poder trobar feina. Sota el lema "Si estàs a l'atur, no t'aturis".

Aquestes accions comencen amb una entrevista personal, una acurada anàlisi de les necessitats de la persona que l'orientaran cap a les seves necessitats formatives o de feina, i se l'informa de les sortides al mercat laboral.

Tots els interessats que demanen orientació al centre, reben unes tutories personalitzades i se li donen les diferents tècniques de recerca de feina, ja sigui amb la confecció i presentació de currículums o com preparar els tests psicotècnics.

Tot amb l'únic objectiu d'aconseguir l'inscripció laboral dels aturats, que molts cops necessiten d'una especial



motivació. En aquest mateix sentit, el centre també informa i analitza les possibilitats de que l'aturat pugui acollir-se al sistema de l'autoocupació, derivant-lo a cursos de formació ocupacional i/o reciclatge.

La principal novetat d'enguany és que el centre compta amb la figura d'un insertor laboral, que es dedica a visitar les empreses de l'entorn i ofereix els usuaris que estan inscrits a la borsa de treball del centre.

A més de Balaguer, Comissions Obreres té centres d'aquest tipus a Lleida, Tàrraga i Mollerussa.

**La principal novetat és la figura de l'insertor laboral que es dedica a visitar les empreses de l'entorn oferint-los-hi els usuaris inscrits en la borsa de treball del propi centre**

## Propera construcció y venda de cases unifamiliars a la Cudosa

INFORMACIÓ



CONSTRUCCIONS  
RAFAEL ESPEJO, S.L.

Tel. 973 447752



**EL RESTAURANT  
DE CAMARASA**

Carretera C-147 Km. 10,200 - 25613 CAMARASA  
Tel. 973 292060 - Fax 973 292086

## NOU HORARI TARDOR-HIVERN

**A PARTIR DEL 2 D'OCTUBRE OBERT TOTS ELS:**

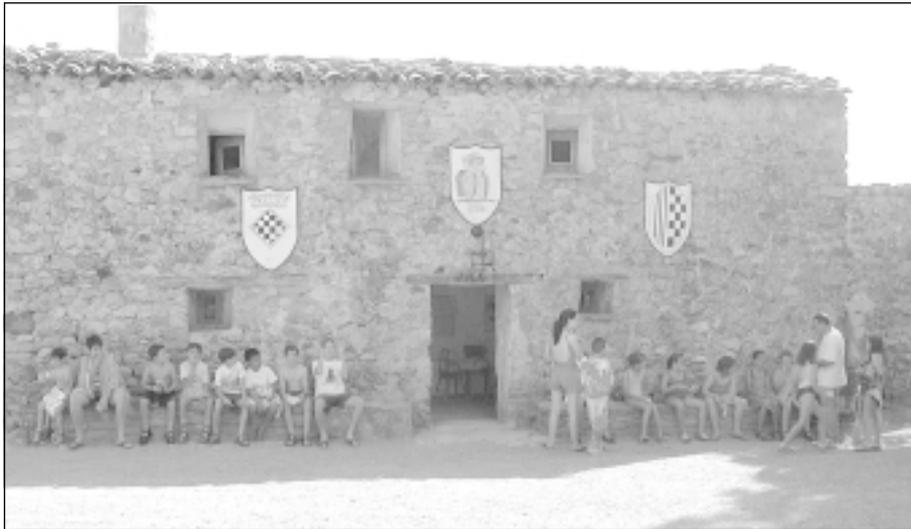
**Divendres nit · vetlles de festius · dissabtes tot el dia i nit · diumenges i festius\* tot el dia fins les 20:30 hores · dilluns al migdia**

(\* Seran considerats festius també les festes locals de Camarasa, Balaguer, Lleida i Barcelona

La resta de dies (i per Nadal) romandrem tancats però, **atendrem els encàrrecs de GRUPS qualsevol dia** (migdia o vespre) de la setmana, **prèvia reserva.**

# Mas Portal, un espai d'aprenentatge de la natura, amb activitats a la carta

El paratge del terme d'Agulló, ha estat l'escollit pels Serveis de lleure d'Escoltes catalans per les seves aules d'Aprenentatge



Mas Portal, al bell mig del Montsec, en ple cor de la Vall d'Àger, és un espai paradisiàc qualificat com un autèntic espai d'aprenentatge de natura.

Envoltats de natura, des dels Serveis educatius i de lleure d'Escoltes Catalans, centre dedicat en el descobriment i estudi de l'entorn, s'ha escollit aquest indret per fer-hi les seves aules d'Aprenentatge de Natura.

L'equipament de Mas Portal està destinat a la realització d'estades de grups dins l'educació formal-convivències, crèdits de síntesi - i la no formal - campaments, estades naturalistes- i està obert a tota mena de centres educatius, associacions i col·lectius interessats a entendre la nostra relació amb el medi al llarg de la història.

Mas Portal ens presenta una altra manera d'aprendre, una altra manera de descobrir el nostre entorn, treballant amb una metodologia interdisciplinària resultat de la seva experiència com a entitat educativa i de serveis de lleure, com és Escoltes Catalans.

Entre les activitats que es poden desenvolupar a Mas Portal trobem els crèdits de síntesi: Els éssers humans i el seu entorn; i Aigua: una història poc transparent. També es poden fer tallers de manualitats i d'iniciació en tècniques d'expressió corporal, tallers d'astronomia, de reciclatge i de transformats. Activitats diverses com la descoberta de la vall d'Àger i la pràctica de tot tipus d'esports d'aventura.

Tot en un magnífic mas típic del segle XIX, totalment i perfectament reformat, i que també compta en el seu entorn de magnífics bungalows de fusta i terrenys d'acampada, així com diferents aules per a l'aprenentatge i tallers i espais per a jocs.

**L'entorn de Mas Portal el converteix en lloc ideal per tots aquells tallers relacionats amb l'aprenentatge de la natura**



## Èxit en la desfilada de roba esportiva pro obres del Santuari del Sant Crist

La desfilada de roba esportiva celebrada el passat diumenge 1 d'octubre al claustre del Consell Comarcal de la Noguera, organitzat per l'Associació de dones d'Almatà, per tal de recollir fons per les obres de millora del Santuari del Sant Crist de Balaguer, va ser tot un èxit de públic i de participació dels diferents establiments de roba esportiva de la ciutat, que van col·laborar de manera desinteressada, en la desfilada.

Un cop acabada la mostra, el públic present va poder gaudir d'una demostració de dansa a càrrec de l'Escola de dansa de Balaguer.

11

# MANHATTAN

## COPISTERIA DIGITAL

### IMPRESA RÀPIDA

Pl. Mercadal, 28 · Tel. 973 450407 · BALAGUER

## TAXI d'1 a 8 places

24 hores de servei - Llargs i curts recorreguts  
Traslats i recollides Aeroport  
Festes, comiats de solters, bodes...

Telèfons 667 580303 - 973 451082



**Ahora ya puedes llamar donde tú quieras al mínimo precio**

**LOCUTORIO**  
**TELÉFONO PÚBLICO**  
**de Balaguer y comarca**

LLAMADAS: INTERNACIONALES  
NACIONALES  
PROVINCIALES  
MÓVILES

C/ Girona, 10 bajos  
25600 BALAGUER

**MIRW**

**TRANSPORT URGENT**  
**i MISSATGERIA**

C/ Girona, 4 Baixos - 25600 BALAGUER (Lleida)  
Tel. (973) 45 07 07 - Fax (973) 45 05 77

# L'Ajuntament de Castelló de Farfanya ret homenatge a la gent gran del poble

**Un total de 58 veïns majors de vuitanta anys van rebre medalles i plaques, en un acte organitzat entre l'Ajuntament i la Parròquia de Santa Maria**

L'Ajuntament de Castelló de Farfanya i la parròquia de Santa Maria, amb la col·laboració de l'Associació "la humanitària" van celebrar la Festa de la Gent Gran, el passat diumenge 23 de setembre, amb un emotiu acte en el que van lliurar-se les medalles i plaques corresponents als majors de 80 anys del municipi de Castelló de Farfanya.

En total van ser 58 les persones homenajades, en una jornada que va iniciar-se a les cinc de la tarda, amb la celebració d'una Missa on van lliurar-se les plaques commemoratives.

La Festa va continuar amb un sopar de germanor en el que hi van participar uns 240 comensals. Cal dir que els homenajats van ser convidats per l'organització.

A l'acte hi van assistir l'Alcalde de Castelló de Farfanya Manel Medà, el president del Consell Comarcal de la Noguera, en funcions, Josep Maria Guàrdia i la cap de Benestar Social de la Noguera, Carme Pedró.

La festa va acabar amb una cantada d'havaneres a càrrec del grup "Terra Ferma".



El matrimoni format per Damià Daviu i Elvira Montardit van rebre l'homenatge pels seus 60 anys de matrimoni, mentre que Encarnació Cudós i Josep Burgués per ser els padrins de més edat de la població de Castelló de Farfanya.

També va aprofitar-se la festa de la Gent Gran per lliurar unes plaques commemoratives als dos socis de més edat de l'Associació "La Humanitària", de Castelló.

**Castelló de Farfanya va lliurar les medalles i plaques commemoratives a les 58 persones de més de 80 anys de la població**

**Encarnació Cudós i Josep Burgués van rebre les plaques per ser les dues persones més grans de Castelló**

# Altisent

**ASSESSORIA EMPRESARIAL**

## **HEM OBERT UNES NOVES OFICINES**

**A partir del dia 2 d'Octubre ens trobareu al Cr Sanahüja 35 altell**



# 1@ web

## CIBERSTATS

<http://www.ciberstats.com>

Mostra les estadístiques més complertes, en castellà y gratis. Ofereix altres productes per al desenvolupament i promoció de llocs web.

## ADRECES DE CORREUS GRATUÏTES

<http://www.emailaddresses.com>

<http://www.geocities.com/SiliconValley/Vista/8015/free.html>

<http://jazzfree.com>

Si encara no tens adreça internet, busca-la en aquestes adreces, és gratuïta.



## DISENY DE PÀGINES WEB

<http://www.gentingstarted.net>

<http://www.stars.com>

<http://www.builder.com>

<http://www.webmonkey.com>

<http://www.developer.com>

<http://www.webpagethatsuck.com>

Aquí trobarà de tot per crear la teva pàgina web

## GIF WIZARD

<http://www.gifwizard.com>

Determina quines imatges del teu lloc web necessiten ser comprimides i fins quin punt s'han de comprimir. Ho arregla de forma instantània.

## PROPERA INAUGURACIÓ

# Isis

parament per a la llar

Països Catalans, 15  
Tel. 973 451 319  
25600 Balaguer

# cultura

## Improvisto's Krusty Show presenta l'espectacle «Eskabadum» al Teatre Municipal



Després de la representació de l'obra "viola violada" a càrrec de Vol Ras, amb la que va iniciar-se el Cicle de Tardor al Teatre Municipal, el proper dissabte 7 d'octubre, el grup Improvisto's Krusty Show oferirà el seu espectacle de teatre-circ "Eskabadum", interpretada per Òscar Monsonís, Anna Corredor, Judhit Martí i Maurici Gelambi. Aquest espectacle està organitzat per l'Ateneu Llibertari Salvador Seguí. Una obra on l'humor, els malabars, acrobàcia, clown, ritme, animació, entre d'altres elements barrejats amb alegria i bon humor en una proporció perfecta, per aconseguir un èxit assegurat.

D'altra banda, l'obra, "El tartuf, o l'impostor" de Molière substitueix l'obra La venganza de Don Mendo programada per l'11 de novembre, coincidint amb les Festes del Sant Crist de Balaguer, dins del Cicle de tardor.

Segons Josep M. Angerri, coordinador d'activitats culturals de l'ajuntament de

Balaguer i responsable de la programació del Teatre Municipal, "Vania Produccions havia donat el vist-i-plau a la representació del Mendo a Balaguer, però la baixa a última hora de quatre actors de la companyia, per raons diverses, han motivat a la productora a suspendre els últims 12 compromisos que tenien amb diversos teatres, abans de donar per acabada la gira a mitjans de desembre de 2000 tal i com en principi estava previst".

Angerri també apunta que no ha estat fàcil a aquestes alçades de la temporada trobar un espectacle de gran format i de presupost similar al Don Mendo, ja que la majoria de companyies tenen tancades dates. Finalment l'espectacle al Teatre Municipal de Balaguer està garantit amb l'obra El tartuf, o l'impostor de Molière, interpretada per onze actors de prestigi, entre els quals hi ha Lluís Soler, Jordi Banacolocha, Àngels Poch i Carles Arquimbau.

# APUENBLA

## RESTAURANT

GRAN ASSORTIMENT DE TAPES VARIADES  
PLATS COMBINATS - MENU DEL DIA



Especialitat en  
EMBOTITS SELECTES

Obrim a les 8 del matí  
C/ Sant Lluís, 5 - BALAGUER

## L'Escola Municipal de Música de Balaguer comença un nou curs amb noves matèries



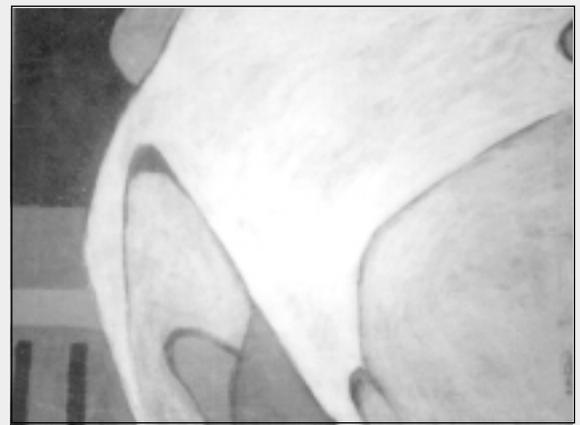
El passat dilluns 2 d'octubre, l'Escola Municipal de Música de Balaguer va iniciar un nou curs lectiu, en el que s'impartiran classes d'educació musical infantil, de llenguatge musical reglat per la LOGSE, de conjunt coral i instrumental i d'audició.

Paral·lelament també s'impartiran les classes d'instruments: violí, viola, violoncel, contrabaix, guitarra, piano, flauta travessera, saxófon, clarinet així com la inclusió de nous instruments que s'impartiran per primer any com el trombó, la trompeta i la bateria.

L'escola Municipal de Música, compta amb més d'un centenar d'alumnes en els diferents instruments i modalitats, així com de professorat especialitzat en cadascun dels instruments que s'imparteixen de dilluns a divendres, a partir de les 5 de la tarda.

D'altra banda, el mateix dilluns 2 d'octubre, va iniciar-se un nou curs de l'Escola Municipal d'Arts Plàstiques, amb cursos de dibuix, pintura, ceràmica i modelatge, per a petits i adults.

**El passat 2 d'octubre van començar els cursos de l'Escola de Música i d'Arts Plàstiques**



Sardana

## Ettore Martini (Rafel Molina) exposa les seves pintures a la sala d'Art-4

No és la primera vegada que Ettore Martini (Rafel Molina) es presenta en públic. Ja havia col·laborat com dibuixant de còmics a Barri-10, a l'Ambafada (primera època), a la Veu de Lleida i a la Bultra, a més de fer nombrosos cartells i dibuixos per diferents publicacions.

Pictòricament, però, tret d'una exposició semi-clandestina al Pub Tyrgips, és la primera vegada que presenta la seva obra a Balaguer.

La temàtica, tot i que en el món de l'art ja està ben bé tot fet, és prou novedosa. El resultat és figuratiu però amb tanta ampliació del detall que, segons com, pot semblar abstracte.

Fortament influenciada per la literatura, la seva pintura es podrà veure a la Sala d'Art 4 del 7 al 22 d'octubre.



# Barbar

## Barbaritats\* i bon vi

\*Menú degustació especialitat de la casa

C/ Barcelona, 64  
Tel. 973 443048  
BALAGUER

**Comercial Arno s.l.**

MATERIALS PER A LA CONSTRUCCIÓ

Polígon Industrial Camp-Llong, 59  
Tel. 973 451084  
Fax 973 450460  
25600 BALAGUER (Lleida)



**SANITARIS  
RAJOLES  
GRIFERIA  
CUINES**

De dilluns a divendres  
de 8h a 13,30h i de 15,30h a 20h  
Dissabtes matí de 8h a 13h  
DISSABTES TARDA de 16h a 19h

# PARCEL·LES A GERB

## 2a FASE A LA VENDA

Zona tranquil·la destinada a cases unifamiliars  
Parcel·les individuals i urbanitzades de diferents dimensions

Totes els serveis: aigua, llum, clavegueram, gas, telèfon, etc

Per a més informació:  
**Promocions Gerb, S.L.**  
Tels. 619 217973 - 973 443750  
973 445973

# La Sala Sícoris de Balaguer acullirà una exposició de l'artista Antoni Ollé i Pinell

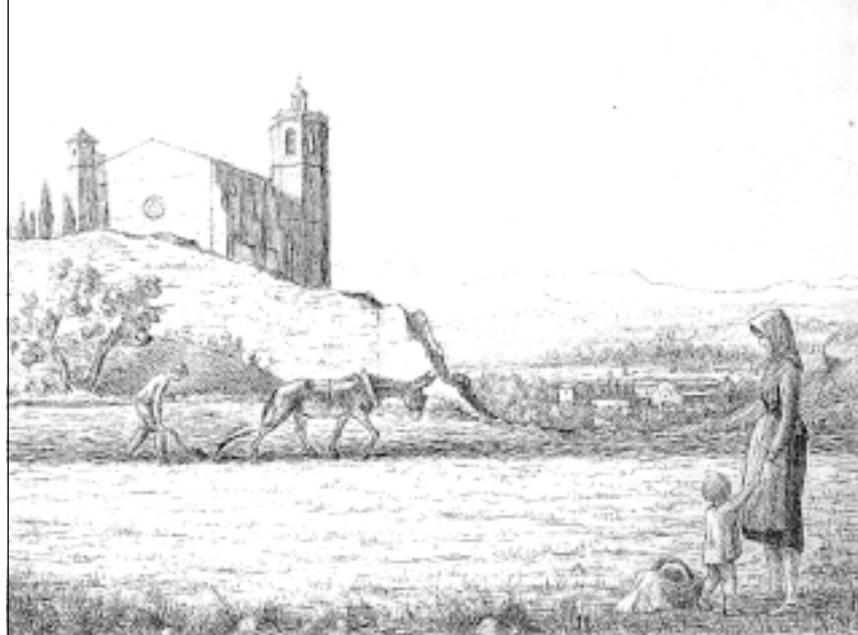
L'exposició està prevista pel proper mes de novembre

El proper mes de novembre, la sala SICORIS, vol oferir unes exposicions de l'obra de l'artista Antoni Ollé i Pinell. El desig és continuar alternant l'oferta d'obres



de figures internacionals o de màxima importància al nostre país amb obres o artistes relacionats d'alguna manera amb la nostra ciutat. Així es va fer amb l'exposició sobre en Badia i Lloret o amb la més recent sobre les tres B de Balaguer (Badia, Bergé i Borràs). En el cas de l'Antoni Ollé, com en el de les dues exposicions anteriors, coincideix l'interès com artista relacionat amb Balaguer amb l'interès intrínsec de la seva obra i el reconeixement que arreu hom li té.

L'Antoni Ollé va néixer a Barcelona el 1897 i hi va morir el 1981. Pintor i gravador excepcional, la seva relació amb Balaguer cal, precisament, relacionar-la a nivell artístic amb la seva etapa d'aprenentatge i experimentació amb el gravat al boix. Ja el 1929 va obtenir la medalla d'argent en



l'Exposició Internacional de Barcelona i el 1950 va obtenir la primera medalla de gravat a l'exposició estatal de Madrid.

En vida, va ser professor de Llotja, membre numerari de la Reial Acadèmia de Belles Arts de Sant Jordi, dels patronats de l'Escola Massana, de la Junta de Museus i del Foment de les Arts Decoratives. La seva relació amb la vida artística del País fou destacada i la seva activitat, com il·lustrador, ex-librista i pintor de caballet fou àmpliament

reconeguda. Per això, els Balaguerins tenim una sort excepcional en el fet que decidís immortalitzar alguns racons del Balaguer de sempre en els seus fins, elegants gravats i pintures.

**Es vol continuar oferim obres o artistes relacionats amb la ciutat de Balaguer**



Autor: anònim

Tècnica: Dibuix al llapis plom sobre paper de fil

Dimensions: 21,5 x 30 cm

Data i lloc: s. XVI - XVII. Itàlia

Presenta parcial pèrdua de matèria a l'angle inferior dret que no afecta a la composició. Potser a la identificació de l'autor.

Estudi del Departament de dibuixos del Museu Britànic.

## L'OBRA DEL MES

La Sala Sicoris vol oferir al seus clients i públic en general una sèrie d'obres extraordinàries pel seu caràcter, la seva antiguitat o la seva significació. La present obra estarà exposada a la sala durant el mes d'octubre.

Es tracta d'una dibuix d'escola italiana que reflexa una escena mitològica o una escena de caire bíblic idealitzada mitològicament, cosa que estava molt de moda en ple renaixement.

El dibuix és molt proper a la tècnica i a les composicions de Guido Reni (Bolonya, 1575 . 1642) tot i que la manca de signatura i de fil-ligrana del paper n'impedeix una relació fidedigna amb el mestre italià. Potser la pèrdua de matèria de la part dreta inferior en tingui la clau.

Tanmateix, la finor del traç i la delicadesa de les faccions dels personatges el relaciona amb una mà mestra.

**SICORIS**  
SALA D'ART I ANTIGUITATS

Plaça Mercadal, 3 Balaguer  
tlf.: 973 450961



# FORNÉS

**Més de 1.000 m<sup>2</sup> d'exposició  
d'electrodomèstics i complements per la llar !!**

**Avgda. Pere III, 15 - Tel. 973 44 59 63 - BALAGUER**





**EURONICS**





**NOU CITROËN XSARA PICASSO**



**CITROËN**

**JOSEP SALUD PLA**

***Des de 1932***

*Hostal Nou, 19 - 25600 Balaguer - Tel. 973 445438 - Fax 973 447385*



**CITROËN XSARA**



**NOU CITROËN SAXO**

**Aquest mes,  
SENSACIONALS  
CAMPANYES  
en vehicles nous**



**CITROËN XANTIA**

***Vine i comprova-ho per tu mateix***



**CITROËN C-15**

**Els dies 21 i 22 d'octubre  
et convidem a visitar el nostre  
stand a Firauto**

**Vehicles d'ocasió totalment  
revisats i garantitzats**



**CITROËN Berlingo**



**JOSEP SALUD PLA**

***Des de 1932***

## Recomanacions de lectura de la biblioteca Margarida de Montferrat



### La Sala d'exposicions de l'Ajuntament acull «l'illa del tesor»

La Sala d'exposicions de l'Ajuntament de Balaguer acollirà, des del 15 d'octubre fins al 4 de novembre, l'exposició "L'illa del tresor".

L'exposició organitzada per la Fundació "la Caixa", i produïda per Croquis i la Diputació Foral de Gipuzkoa, és un muntatge on els textos, les imatges i la música fan un tot, per tal d'endinsar-nos dins de la creació literària de R. L. Stevenson, autor de "l'illa del tresor".

Amb "l'illa del tresor" no ens trobem davant d'un conte, ni davant d'un relat realista, és una obra formada per una gran diversitat de mons, d'idees, on l'imaginació reina entre els diferents elements, objectes i personatges.

L'exposició, itinerant, ja ha visitat les ciutats de Sant Hilari Sacalm, on va inaugurar-se, l'Hospitalet de Llobregat, Igualada, i després de Balaguer visitarà Gandesa fins al 15 de desembre.

Per Montse Comajuncosas

#### Uns contes

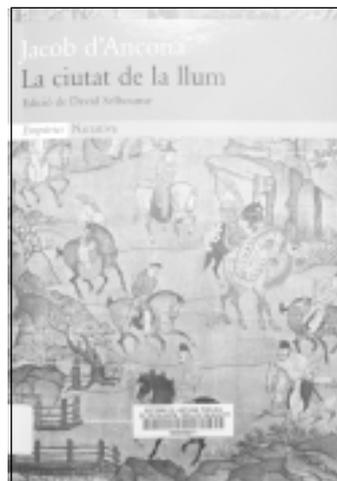
Sota el títol *Buzón del tiempo* (Ed. Alfaguara), Mario Benedetti aplega un conjunt de contes que ens revela el món ara com a poesia, ara com a trampa, però sempre com a promesa. Un enrejolat d'emocions dibuixades entre senyals de fum, naufragis, somnis i cartes llençades al bell mig del cor. Emocions provocades per un humor intel·ligent, per una ironia punyent, per una tendresa commovedora. Una delícia de lectura!!



la precisió de les observacions sobre el món i especialment per la forma sorprenent en que Jacob d'Antona va implicar-se en els esdeveniments d'una ciutat xinesa, Zaitum, que esperava amb por l'arribada de l'exèrcit mongol. Un text important com a obra jueva de tipus autobiogràfic.

#### Un viatge

David Selbourne ha decidit publicar, amb molta polèmica, un manuscrit autèntic. *La ciutat de la llum* (Ed. Empuries) és el viatge meravellós de Jacob d'Antona, un comerciant jueu i erudit que, entre 1270 i 1273 i abans que Marco Polo, va anar des de l'Adriàtic fins a la Xina, passant per l'Índia i Indonèsia. Un manuscrit ple d'interès per



#### Notícies breus

- Sergi Pàmies acaba de treure un nou llibre: *L'últim llibre d'en Sergi Pàmies*, editat per Quaderns Crema.

- El divendres 6 d'octubre a dos quarts de set de la tarda comença l'*Hora del Conte* a la Secció infantil de la Biblioteca Margarida de Montferrat.

- A les *Bibliopiscines* del Secà d'aquest estiu es van llegir 618 diaris, 965 contes i 30 llibres per a adults.

**A l'Hípica CEN (Centre d'Equitació de la Noguera) ensenyem a muntar a cavall amb escola, i fem de l'equitació un esport sà i apasionant**

Ctra. de Bellvís · Tel. 973 290607 · TÈRMENS

**AUTOACCESSORIS BALAGUER**



**Auto Ràdio  
Tunnig  
Transformacions  
Altres accessoris**

C/ Urgell, 85 - Tel. 973 450 224 - Fax 973 450 950 - BALAGUER

**FORN del JOAN**



*pastisseria degustació*

*Pa cuit amb llenya*

Plaça Major, 3 · 973 454016  
25612 Les Avellanes  
C/ P. Sanahuja, 4 · 973 448812  
25600 Balaguer

**MANHATTAN**

**FOTOS CARNET**

Visió prèvia per monitor

Pl. Mercadal, 28 · Tel. 973 450407 · BALAGUER



**V. X. ADSUAR**

**Agència Oficial**

**Venda de vehicles nous i usats**

Mercedes-Benz

C/ Urgell, 89 (Davant Camp de futbol) - Tel. 973 447510 - BALAGUER

# ensenyament ensenyament

## Alumnes del «Ciutat de Balaguer» a La Pobla



El passat dimarts 26 de setembre, els alumnes de 1r d'ESO de l'IES Ciutat de Balaguer van fer la sortida d'inici de curs a la població pallaresa de La Pobla de Segur.

Els nois i les noies, amb els seus professors tutors, van anar fins a La Pobla amb el tren on, després de la visita a l'Ajuntament, al

Molí de l'oli i al Museu dels Raiers, van fer una gimcana pels carrers de la vila.

L'objectiu de l'activitat era posar-los en connexió fora de les aules ja que és el seu primer any al centre i hi arriben des de les diferents escoles de la ciutat de Balaguer i de la comarca de la Noguera.

## Indesinenter

Quina cosa esperes amb tantes esperes  
per a tantes coses? Per què desesperes,  
si total les presses es faran més grosses  
com més les repenses. Si perds, no disculpis  
els teus passos, que el roc és prou gran  
com per adonar-se'n i no entrebancar-s'hi.  
Malgrat tot, si novament te la fots,  
torna a començar. No t'escandalitzis,  
que l'ensopegar, també diu mentides.  
Tot amb tot, millor que un bon dia tots  
tinguéssim un absis gòtic  
obert amplíssim al cel  
amb finestres i vitralls,  
per on hi entrés molta llum, els mífics  
coloms de pau i vestals de vestit blanc  
i algun líder bondadós, redimit  
els poders fàctics i algú gran a genollons  
i sacerdotesses gregues amb l'or  
olímpic al coll, de la prova de l'amor,  
i l'infinit ordre còsmic, engendrant  
a l'absis gòtic l'origen d'un altre món.

Miquel Trilla

# EUROFINCA

CENTRE DE GESTIÓ IMMOBILIARIA  
A.P.I.: Josep Vilaseca Alavedra



**Cuina equipada**



**Banyera d'hidromassatge**

**90m. útils**  
**4 habitacions**  
**Acabats de primera qualitat**

**fins al 100% d'hipoteca**  
Inclusos I.V.A., Notari i Registre

## A BALAGUER

**Estreni pis a preu de lloguer!**  
habitatges finançats per **BBVA**



**Consulti'ns !!**  
Tel. 973 267999

# Telefonia & Comunicació Nova obertura a Balaguer

A Telefonia & Comunicació, ho trobaràs tot en:

- Telefonia mòbil
- Telefonia fixa
- Centraletes
- Linies RSDI
- Internet
- Control flotes-movisat
- Via Digital

i tot això amb l'assessorament professional de l'empresa  
líder en Telecomunicacions a les nostres  
comarques.

## Cada cop més a prop teu!



TELEFONIA I COMUNICACIÓ, S.L.

Centre:



UNitec

Passeig de l'estació, 1 BALAGUER

C/ Segrià, 23 LLEIDA · Tel: 973 28 92 82

C/ Sant Joan de Mata, 1 CAPPONT · Tel: 973 21 63 99

Distribuidor oficial:

*Telefonica*  
**MoviStar**

### Ens ho cal recuperar?

Si poguéssim donar un tomb pel Balaguer retrospectiu, aquell en el que hi vivien els nostres pares o padrins, ens adonaríem el canvi tan gran que ha fet. Per començar a l'altre costat del riu no hi havia més que horts, exceptuant el carrer d'Urgell o carretera, que aquest va ser dels primers que es van utilitzar. Dins la ciutat, els carrers eren plens de gent i això comportava el que hagués botigues, però els carrers que eren eminentment pagesívols, apart de què a cada portal en sortien els animals per anar a treballar el camp, a molts d'ells quan l'home era fora la mestressa de la casa hi posava a l'entrada una paradeta amb viram del corral o verdura de collita pròpia, i els pagesos que tenien vaques venien la llet i fins hi tot la repartien per les cases.

Avui aquell Balaguer l'hem perdut, i el trist és que ningú sembla que el vulgui recuperar, doncs el pagès s'ha convertit en menestral i aquell s'ha fet ara funcionari, empleat o si més no ha passat a engrossar la colla dels aturats o jubilats.

Però la ciutat la tenim i la tenim morta, les botigues hi són però buides i tancades, i el més trist és que sembla que no s'hi vulgui trobar solució.

Llegint la Guia de serveis de la Generalitat, l'apartat on diu Artesania, ens diu que la Generalitat dóna suport a la revitalització de l'artesanía amb la declaració de zones d'interès artesanal, que reben un tracte preferent en matèria d'ajut i amb l'expedició del document de qualificació d'empresa artesana, indispensable per poder acollir-se a qualsevol avantatge que l'administració pugui preveure per aquest sector. Aquest apartat de la Generalitat dóna un brim d'esperança i ens fa preveure que no tot és perdut si la nostra Administració local hi pren una mica d'interès.

Dalt d'en pla hi ha l'Institut d'FP, en uns locals de la Renfe, hi ha l'Escola Taller, tots dos estaments d'ensenyança, promouen joves cap als gremis artesanals en les seves

diverses matèries. El primer Centre és gestionat per un ens oficial, l'altre també, però a més el Municipi el subvenciona amb una quantitat bastant important.

La pregunta és perquè les classes que aquests dos estaments imparteixen en aules dintre d'uns Instituts la major part de les vegades super plenes d'alumnes, no les imparteixen per la diversitat de les botigues buides dels carrers de la Ciutat, on cada professor podria impartir classe en els diversos i diferents establiments dins el mateix carrer?

Al carrer del Pont per exemple hi havia farrers, llauners, fusters, electricistes, al de Sant Jaume hi havia droguers, sabaters, el rellogter i un saboner, etc... els carrers d'Avall i el Major eren més que artesanals botiguers, encara que també hi havia les fleques, els pastissers i els barbers, els carnicers i saladers, però la major part dels establiments venien articles manufacturats.

Amb tota seguretat molts d'aquests artesans d'abans és van fer havent estudiat rera un taulell o fent d'aprenents i començant per baix, però ja que avui això és inversemblant i és preceptiu passar per uns Instituts homologats, perquè els professors no podrien donar les classes on abans hi havia hagut un taller o un establiment, així recuperaríem el Casc Antic i li donaríem aquella vida perduda per imperatius del temps, apart de què tots ens podríem beneficiar dels ajuts que diu la Generalitat reparteix als qui recuperen i revitalitzen l'artesanía i els llocs o espais artesanals.

Aquesta recuperació comportaria dues coses, tornar a recuperar uns oficis que semblen perduts i dels que cada dia n'hi ha més necessitat, i per als propietaris de les botigues la possibilitat de què aquestes poguessin ser reobertes, proporcionant als propietaris la possibilitat d'uns llogaters i unes pesetes que ara no els entren.

Emili Monge i Gill

C.G.A.

Aquesta quinzena han passat moltes coses per recordar, i altres que ja hi tornarem en el seu moment, de segur més oportú. No voldria que la insistència, en segons que, per molts motius que hi hagi, es pugui interpretar com un objectiu personal.

La globalització cada dia sona més malament. Aquest invent capitalista amb totes les cares d'humanitat que se li vulgui donar no qualla entre el poble i la joventut. En cada reunió que es fa del Fons Monetari Internacional, la veu sona més forta. Què es farà és un fet. Mai ni en comunisme ni en capitalisme el manat ha tingut cap incidència en les decisions dels que manen. Tota aquesta xerrameca de què la democràcia ens ha convertit en ciutadans de súbdits que érem en temps del Caudillo; pura retòrica. Si aleshores érem poca cosa, avui continuem essent poca cosa. Les aberracions d'ahir les han convertit en exageracions ofensives avui. La falta de llibertat d'ahir en el parlar i escriure, avui, els han canviat per l'amenaça i la pressió sota mà. I la injustícia de quaranta anys de manar, no hi poden fer res per raons d'edat, no per falta de ganes de copiar-ho.

Les promeses de quan les eleccions, s'acaben, en breus dies. El que té la mamella sols xupa, i el que no l'ha agafat pitja perquè quelcom li toqui, a canvi de silencis i complicitats que als dos beneficien.

Es pot cantar missa que la globalització tirarà endavant, i el pobre es convertirà en miserable, i aquest, en simple carn banyada.

La darrera fita d'aquest enfrontament -entre administrats i F.M.I.-, ha estat a Praga, i tots hem escoltat i vist com les emissores de ràdio o de TV, parlaven de provocadors per justificar les càrregues policials, vertaderament, ni fetes per bèsties. No oblideu mai qui hi ha darrera del locutor/a, perquè independent, independent!, no hi ha cap mitjà de comunicació que ho sigui aquí.

Quan vaig veure l'espectacle de la policia txeca, vaig recordar que a Bielorrússia, també davant d'uns aldarulls, van aparèixer uns "robocops" que semblaven marcians, repartint llenya als seus conciutadans. És per lògica deduir que es podrà tenir molts problemes econòmics, però per equipar als cossos de seguretat no es repara en mitjans, perquè serà?

Aquí a Catalunya on som tan solidaris. Punta de llança d'ordre i d'inversions. Model de tot i en bo. La Generalitat va donar el vist i plau a una actuació policial a Tarragona que vergonya feia el veure-la.

També és cert que escric a cinc hores del fet, i falta saber moltes coses. Sigui com sigui, tot porta a ratificar l'escrit abans, i creure que en dos mil anys d'història l'home continua essent un llop per l'altre home.



**Edita:** DOSSIER P&M, SL  
**Imprimeix:** Diari de Ponent, SL  
**Dipòsit Legal:** LL-81-1987  
**Tirada:** 5.200 exemplars  
**Distribució:** gratuïta

**Edita:**  
DOSSIER P&M, c/ Sant Lluís, 36, altell.  
Tel. 973 44 82 73 / Fax. 973 45 03 11  
E-mail: dossierpm@teleline.es  
www.teleline.es/personal/dossierpm

**Director:** Pedro Pérez  
**Direcció Comercial i Administració:** Sisco Alarcón  
**Equip de Redacció:** Joan Bové, Mònica García, Sisco Alarcón, Pedro Pérez, Àngel Periel. **Comercial:** Xavi Astasio  
**Col·laboradors habituals:** Josep M. Simón, CGA, Emili Monge, Francesc Serra, Miquel Trilla, Josep Oms, Miquel Àige  
**GROC** és una publicació plural i independent. Els articles d'opinió són exclusius dels seus autors que GROC no fa necessàriament seves. En defensa de la llibertat d'expressió de la nostra societat, ens comprometem a acceptar les rèpliques que els lectors estimin oportunes sempre que es guardi el degut respecte que mereixen persones i institucions.  
**Distribució gratuïta a:** Algerrí, Balaguer, Bellcaire d'Urgell, Camarasa, Castelló de Farfanya, Cubells, Gerb, La Ràpita, La Sentiu de Sió, Les Avellanés, Menàrguens, Montgai, Os de Balaguer, Sant Llorenç, Tartareu, Tèrmens, Vallfogona de B. i Vilanova de la Sal.

CURS 2000-2001

# CLASSES D'ANGLÈS i FRANCÈS

**REPASSOS TOTS ELS NIVELLS**

- GRUPS REDUÏTS - CLASSES PARTICULARS
- PREPARACIÓ EXAMENS OFICIALS
- TRADUCCIONS

**ROSA MARI LETAMENDI**  
Passeig de l'Estació, 3 - 6è • Tel. 973 445180

# Agraïment a la ciutat de Balaguer per la seva solidaritat amb els joves del poble saharauí

A finals del passat mes d'agost va finalitzar el projecte Colònies 2000, que des de fa dos anys es porta a terme a la nostra ciutat, organitzades per l'Associació Catalana d'Amics del Poble Saharauí. Colònies que poden dur-se a terme gràcies a la solidaritat d'unes famílies acollidores que durant els dos mesos d'estiu obren les portes de casa seva a un nen o nena que ve d'un lloc llunyà, amb uns hàbits i costums diferents. Des d'aquestes ratlles volem agrair la gran col·laboració de l'Ajuntament de Balaguer que ha costejat el viatge dels 7 nens que van estar a Balaguer, així com la col·laboració amb les diferents activitats que s'han dut a terme.

També cal agrair la tas-



ca dels metges del CAP, especialment la Dra. Carme Segués i la Dra. Montserrat Dolcet. També van col·laborar La Troca i Pallassos sense fronteres amb la seva actuació, o INALBA, Forn Mora i BMB amb els seus serveis per fer possible la festa. També agrair la col·laboració de la botiga Imagine i de La Caixa pels seus donatius, així com a tots aquells que han fet donatius al compte bancari. Totes aquestes aportacions van fer possible que els nens marxessin ben carregats, amb una farmaciola per cadascun, donades per les farmàcies de Balaguer. A tots, moltes gràcies per la vostra col·laboració.

## Rutas de escape

Iglesia Evangélica. Palabra de Fe. Tel. 973 446457

Alguien definió la vida como "desagradable, grotesca y corta" y añadió que por eso la gente necesita evadirse de todo.

Para muchos el sexo es la forma más común de alejarse de todo. Solo tienes que echar una mirada al televisor, comprar un periódico o ver una propaganda tras otra, diciéndonos: "El sexo satisface, el sexo es el camino para sentirse realizado" aparte de las relaciones premaritales y el adulterio. También en los últimos tiempos ha habido una notable diversificación. La homosexualidad en hombres y mujeres se ha puesto de moda. Los «Sex Shops» surgen por todas partes. Los hombres y mujeres vírgenes son una raza en extinción. El gran mito parece que ha triunfado: acudid al sexo y os sentiréis bien.

Sin embargo, sabemos que esta no es la verdad. La infelicidad en los hogares va en aumento. Las esposas maltratadas es el pan de cada día. Los abortos aumentan de forma alarmante, si hay un error, lo lamentamos, pero siempre queda la solución del aborto. Las drogas ocupan un lugar muy elevado en la lista de vías de escape. El alcoholismo es la droga social más peligrosa y más aceptada que destruye a miles de seres humanos y familias.

Todo esto y muchas cosas más, no hacen más que manifestar el resultado de las presiones de la vida moderna. Nos muestran claramente cuanto desesperada está la gente por aliviar esas presiones y escapar de los caminos impuestos por sus propios lazos de esclavitud.

Una vez, cierto predicador al aire libre estaba exponiendo estas verdades al respetable y fue interrumpido por un sucio y atrevido objetor que le dijo: "Todo es un montón de cosas sin sentido", "El cristianismo ha estado aquí por cerca de dos mil años y mire usted el estado del mundo". El predicador le respondió: "Y el agua ha estado en el mundo por muchos más de dos mil años y mire el estado de su ciudad de su cuello".

Alguien me dijo: «Es que yo no creo en Dios», el que ud. no crea en Dios no significa que Dios no exista. Ud. venga y escuche el mensaje del amor de Dios y después dígame si el cristianismo está fuera de moda o si es la respuesta para su vida.

La família **DURANY-PLA**

agraeix les mostres de condolència rebudes per la mort de la senyora

**MARIA PLA i CASES**

La seva apenda família; marit, Jaume; germans, Mercedes i Josep; fills, Alfons, Pepe, Mari Carmen i Paquito; nebots, Josep M. i M. Jesús; néts, besneta i família tota li pregunen una oració per la seva ànima.

Balaguer, 30 de setembre de 2000

L'equip humà de la revista Groc expressem el nostre còndol per la mort de la senyora

**MARIA PLA i CASES**

la qual va ser una constant col·laboradora en la nostra revista

**CONSTRUCCIONS**  
  
**LLUÍS M. VÀZQUEZ**  
 Pressupostos sense compromís  
 Av. 11 de Setembre, 144 2n 2a · 25337 BELLCAIRE D'URGELL (Lleida)  
 Tel./Fax 973 586293 · Tel mòbil 616 386402

**BAZAR ESOTERICO**  
**MAITE-PETIT**  
**TAROT**  
**VIDENCIA**  
**MAGIA BLANCA**  
 C/ Santa Maria, 19 - CAMARASA  
 Para consultas horas convenientes  
 telf. 973 420178 - 609 135472

**EINA**  
 Centre de Reforç Escolar  
 C/ Barcelona, 36 entresol 1a  
 Tel. 973 447911 - BALAGUER

- Classes de repàs (Primària, ESO, BUP, FP, COU)
- Tècniques d'estudi
- Tècniques de lectura i comprensió de textos
- Tècniques de redacció
- Preparació per les Proves d'Aptitud per a l'Accés a la Universitat (Selectivitat)
- Preparació per a les proves d'accés als cicles formatiu de grau mitjà i superior

**GRUPS REDUÏTS**  
**PROFESSORS LICENCIATS**



## El Balaguer es mostra intractable a casa, però no aconsegueix guanyar en els desplaçaments

El Balaguer de Carles Viladegut ha repetit els resultats de la passada quinzena, aconseguint una important victòria a casa, davant el Gavà, un dels màxims favorits de la categoria, mentre que va tornar a perdre en el següent desplaçament, aquest cop al terreny de joc de Palafrugell.

En el seu partit davant el Gavà, els vermells van mostrar les seves millors armes després del descans, tot i que en els darrers minuts de la primera part, els davanters locals ja van mostrar les seves intencions al porter Álvaro. En el segon temps, un gol de Juanjo i un altre d'Emili, que es troba en un gran moment de joc, van donar la victòria al seu equip, que encara no coneix la derrota a casa, en tots els partits disputats.

D'altra banda, el passat diumenge, els homes de Carles Viladegut van perdre l'oportunitat d'acostar-se als primers llocs de la

classificació, al perdre davant el Palafrugell. Els gironins van sorprendre els balaguerins i van avançar-se en el marcador en la primera part, arribant-se al descans amb un 2-0 pels locals. Tenorio va escurçar diferències en el minut 58, i Rodríguez aconseguia l'empat en el minut 62. Però aquesta remuntada va ser tallada pels de Palafrugell que tornaren a marcar en el 81 i en el temps de descompte, i en ple atac visitant per aconseguir l'empat marcaren el 4-2 definitiu.

En els dos propers partits, l'equip balaguerí té una bona oportunitat per acostar-se als primers llocs, ja que s'enfronta a dos equips, tèoricament més dèbils, com són el Guixols, el proper diumenge 8 d'octubre al Municipal, i s'haurà de desplaçar al camp del Júpiter el proper diumenge 15 d'octubre. Tot fa preveure que en aquests partits, Carles Viladegut ja podrà comptar amb el lesionat Rafa Franco.

## CLASSIFICACIÓ DE 3a DIVISIÓ

1. Manlleu .....	13	11. Guixols .....	7
2. Gavà .....	10	12. Vilobí .....	7
3. Sant Andreu .....	10	13. Barcelona .....	6
4. Vilassar .....	10	14. Júpiter .....	5
5. Banyoles .....	9	15. Tortosa .....	5
6. Palamós .....	8	16. Santboià .....	4
7. Girona .....	7	17. Tàrraga .....	3
8. Balaguer .....	7	18. Cornellà .....	3
9. Reus .....	7	19. Europa .....	3
10. Palafrugell .....	7	20. Badaloni .....	2

## GOLEJADORS DEL F.C. BALAGUER

1. Emili .....	3
2. Juanjo .....	2
3. Goyo .....	1
4. Tenorio .....	1
5. Rodríguez .....	1



Tenorio

El gol que el capità del F.C. Balaguer, Juanjo Tenorio va marcar al camp del Palafrugell, al transformar una pena màxima, tot i retallar les distàncies en el marcador, no va servir per aconseguir un resultat positiu en el partit de la cinquena jornada lliguera. Tot i que Tenorio és un dels màxims golejadors de la

pretemporada, amb aquest gol va estrenar la seva casella en l'actual campionat de la tercera divisió catalana en la que l'equip que entrena Carles Viladegut porta marcats vuit gols i n'ha encaixat 7.

**RESTAURANT**  
*El Caliu d'en Ton*  
*des de 1987*

**Especialistes en Banquets,  
Bodes, Comunion i Convencions**  
2 salons a la seva disposició

*Un lloc diferent per les teves celebracions*

Ctra. 1313 Lleida-Puigcerdà, km. 22 (A 2 km de Balaguer) - Tel. 973 447085



Centre òptic  
**ALBERT VIOLA**

**Òptica · Optometria · Lents de contacte · Visió infantil**  
**Baixa visió · Teràpies visuals · Centre auditiu**

C/ Sanahuja, 31 · Tel. 973 448822 · BALAGUER



# El Club Futbol Sala Vipla Balaguer comença amb dues derrotes l'actual temporada 2000-2001

**L'equip de Dani Vives i el filial jugaran aquest dissabte 7 d'octubre, un doble derbi davant els equips del Tàrrrega F.S. al poliesportiu balaguerí**

El Vipla Balaguer ha començat amb mal peu la temporada, ja que ha perdut en les dues primeres jornades de la Nacional "B", malgrat que pel joc desenvolupat sobre la pista, ha merescut un millor resultat.

En el primer encontre, disputat a casa contra el Gimnàstic de Tarragona, va caure derrotat per 5 a 6. El partit va tenir constants alternatives en el marcador i els punts van marxar cap a Tarragona per la falta d'encert de cara a la porteria contrària i per certes errades puntuals en defensa, cosa que va ser ben aprofitat pels visitants. Els golejadors balaguerins van ser Àngel, amb dos gols, David, Joan i Abel.

En quant a la segona jornada, els balaguerins van perdre una bona oportunitat de puntuar a la difícil pista del Pomar de Badalona, on van perdre per 4 a 2. El Vipla va arribar als últims 8 minuts de l'encontre amb avantatge de 1 a 2 i el partit ben controlat, però a partir d'aquell moment, els lo-

cals van pressionar en tota la pista, trencant el ritme dels jugadors que dirigeix Dani Vives, que no van saber sortir-ne, canviant espectacularment, el signe del partit. Pel Vipla van marcar Joan i David.

En la propera jornada, el Vipla Balaguer rebrà al Poliesportiu Municipal de la capital de la Noguera al Tàrrrega, en el derbi provincial. El partit es disputarà aquest dissabte 7 d'octubre a partir de dos quarts de cinc de la tarda. El dissabte 14 d'octubre, els homes de Dani Vives es desplaçaran a Manresa on disputaran el partit corresponent a la quarta jornada.

Per un altre costat, el Vipla "B" començarà la seva competició aquest dissabte 7 d'octubre jugant contra el Tàrrrega "C", a partir de les 15,30 hores, amb el que aquest dissabte Balaguer viurà un doble derbi lleidatà. José Luís Torres, tècnic del filial i coordinador de l'entitat té com a doble objectiu la formació de jugadors per al primer equip i intentar finalitzar la competició al capdavant de la classificació.



## David, Joan i Àngel, han mostrat la seva habilitat golejadora

En els dos primers partits disputats de l'actual temporada 2000-2001, els jugadors del Vipla Balaguer, Joan, David i Àngel amb dos gols cadascun han demostrat la seva habilitat golejadora. Als sis gols d'aquests tres jugadors cal afegir el d'Abel que va marcar davant el Tarragona. Els gols no han servit per donar la victòria als balaguerins.

## LI UÉ DE GUST?

<p><b>BALAGUER</b></p> <p><b>REF. 48</b> Excel·lent pis totalment reformat de 2 hab. dobles, cuina office amb barra americana, bany, mobles opcionals <b>No s'ho deixi escapar!</b></p>	<p><b>BALAGUER</b></p> <p><b>REF. 41</b> Magnífic pis seminou de 120 m<sup>2</sup>, gran sala-menjador, 4 hab., 2 banys, rentador, galeria tancada, terrassa, traster, calef., ascensor i parking opcional. <b>Ara és el moment. Finançament al 100%</b></p>	<p><b>BALAGUER</b></p> <p><b>REF. 34</b> Tercer pis sense ascensor, 4 hab., cuina equipada, semi moblat, traster <b>Econòmic, vingui a veure'!!</b> <b>Tant sols 3.000.000.-</b></p>	<p><b>MENÀRGUENS</b></p> <p><b>REF. 45</b> Terreny de 2300 m<sup>2</sup>, totalment vallat amb magatzem d'obra nova de 228 m<sup>2</sup>, lavabo, cuina i bar-bacoa. <b>Vingui i informarem sense compromís!</b></p>	<p><b>BALAGUER</b></p> <p>Disposen de pisos i cases <b>d'obra nova</b>. 4 dormitoris, 2 banys, traster, parking tancat, acabats de 1a. qualitat! <b>Vingui i informarem. Finançament al 100%</b></p>	<p><b>BALAGUER</b></p> <p><b>REF. 31</b> Segon pis reformat de 85 m<sup>2</sup>. 3 hab., ampli saló menjador, cuina i bany complet, traster. Minimes despeses d'escala. <b>Sigui propietari per tant sols 100.000.- d'entrada!</b></p>	<p><b>ST. LLORENÇ</b></p> <p><b>REF. 36</b> Terreny de regadiu, no edificable de 1300 m<sup>2</sup>. Totalment vallat, amb arbres cirerers. <b>Preu molt assequible!</b></p>
<p><b>BALAGUER</b></p> <p><b>REF. 52</b> Segon pis de 3 hab., cuina i bany reformats, exteriors d'alumini, galeria tancada i gran terrassa amb tendals <b>Entrada: 300.000.-</b> <b>Al mes: 36.000.-</b></p>	<p><b>CASTELLÓ</b></p> <p><b>REF. 7</b> Casa de 3 plantes, cuina reformada amb llar de foc, armari encastats, galeria tancada, exteriors d'alumini, celler, magatzem, calef. a gas, pati posterior. <b>Situada al mig del poble!</b></p>	<p><b>BALAGUER</b></p> <p><b>REF. 31</b> Pis totalment equipat, llest per entrar-hi a viure, cuina i bany reformats, galeria tancada, traster. <b>No pagui més lloguer podent ser propietari!</b> <b>Entrada: 100.000.-</b></p>	<p>Si té el seu pis ó casa a la venda, aquest espai gratuït és per vostè, vingui i informi's sense compromís!</p>	<p><b>BALAGUER</b></p> <p><b>REF. 27</b> Pis semi reformat de 3 hab., ampli traster comunicat al pis, cuina amb mobiliari de fusta, preparat per gas natural. <b>Excel·lent ocasió! Molt econòmic. Al mesúnicament 22600.-</b></p>	<p><b>VALLFOGONA</b></p> <p><b>REF. 22</b> Casa adosada, nova a estrenar de 170 m<sup>2</sup>, bany complet i aseo, plat de dubxa, 3 hab., 2 grans terrasses, pati posterior, parking de dues places. <b>Condicionat fetes a mida!</b></p>	<p><b>LA SENTIU</b></p> <p><b>REF. 38</b> Casa de 190 m<sup>2</sup>. Totalment equipada, amb electrodomèstics i mobles, calef. individual de gas-oil, ext. d'alumini, golfes. <b>Finançat al 100%</b></p>
<p><b>BALAGUER</b></p> <p><b>REF. 46</b> Pis de 92 m<sup>2</sup> útils, 4 hab., bany reformat, gran cuina, 2 terrasses, calef. individual, ascensor. <b>Molt cèntric. No deixi de veure'l. Li agradarà!</b></p>	<p><b>BALAGUER</b></p> <p><b>REF. 39</b> Dúplex nou a estrenar de 120 m<sup>2</sup> + 80 m<sup>2</sup> d'altell, calef. individual, ext. d'alumini amb vidres de càmera, parking tancat. <b>Zona tranquil·la</b> <b>Entrega immediata!</b></p>			<h2 style="margin: 0;">ELS PISOS AL SEU GUST</h2> 		

PASSEIG DE L'ESTACIÓ 32-34 • 973 44 81 59 • 25600 BALAGUER

# La sort no acompanya al C.B. Balaguer en l'inici de la temporada, perdent els dos partits

L'equip que entrena Eduard Barachina va perdre a la pista del Beep Reus Ploms per 77-72 i a casa davant l'Albert Disseny per 64-79



26

El Club Bàsquet Balaguer no ha iniciat bé l'actual temporada, ja que ha perdut els dos primers partits disputats de l'actual temporada en que milita a Primera Divisió Nacional "Copa Catalunya".

Els homes que entrena Eduard Barrachina van començar el campionat desplaçant-se a Reus on van enfrontar-se al Beep Reus Ploms.

El partit va ser molt disputat i el Balaguer va tenir moltes opcions de guanyar, ja que durant els primers vint minuts va dominar en el marcador, arribant-se al descans amb l'empat a 36 punts.

Però les nombroses baixes per lesions que arrossega l'equip de la Noguera es van notar excessivament a l'hora de poder efectuar les necessàries rotacions, sobretot en les posicions interiors, i de poder

arribar als minuts finals amb més opcions per fer-se amb els punts en joc.

Al final, el partit va acabar amb un clar 77-72 pels locals.

Pel Balaguer van anotar: Marvà (6), Zapater (5), Peñarroya (10), Fuentes (7), Companys (7) -cinc inicial- Solà, Ordeig (26), Castillo, Pastor (10), Estrada.

En el segon partit, disputat el passat 30 de setembre al Pavelló balaguerí, els locals van caure derrotats estrepitosament per 64-79 davant l'Albert Disseny C.B.U.M., en el primer partit a casa, molt dolent per part dels de Barrachina que gairebé tot l'encontre van anar pel darrera en el marcador. Cal destacar que la dolenta actuació arbitral va descentrar molt als jugadors locals que mai no van estar dins del partit, jugant amb molts nervis. En aquest partit, el Balaguer va recuperar a Ramon Rúbies però va perdre a David Peñarroya amb problemes musculars.

Pel Balaguer, van anotar: Ordeig (18), Marvà (9), Zapater (5), Fuentes (15), Companys, -cinc inicials- Solà (8), González, Estrada, Pastor (4), Rúbies (5).

Per l'Albert Disseny, els anotadors van ser: Serrat (8), Cervitja, Garcia (11), Navarro (12), Serrat X. (14) -cinc inicial- Perramon (16), Sánchez, Navarro, D. (8), Vasconcelos (5), Riu (5).

Van ser expulsats els jugadors locals Marvà i Zapater i el visitant Cervitja.



## L'equip femení aconsegueix una victòria en el primer partit de la temporada

A la pista del C.B. Calaf per un ajustat 46-48 en el marcador final

L'equip femení va debutar en l'actual temporada aconseguint una important victòria a la pista del Calaf, per un ajustadíssim 46-48. El marcador va anar molt igualat durant tot el partit en el qual el públic no va perdre l'emoció fins al darrer segon en que la jugadora local Torra va fallar el seu darrer tir, després de ser la jugadora més decisiva de l'encontre amb 33 punts dels 46 del seu equip.

La propera jornada les de Balaguer jugaran a casa contra C.B. Agüelles de Santa Coloma de Gramanet.

## SALÓ D'ESTÈTICA Anter

### SERVEI DE PERRUQUERIA

- Estilista
- Unisex dona/home
- Novetat en colors tardor hivern amb assessorament personalitzat

### ESTÈTICA

- Cera freda
- Massatges corporals
- Drenatge linfàtic
- Quiromassatgista
- Reflexologia podal
- Micropigmentació
- Petits tatuatges

### NOU SERVEI PER METGES ESPECIALITZATS

- Infiltracions
- Infiltracions facials (especial arrugues)
- Varicositat (esclerosis de varius)
- Augment de llabris
- Peeling químics
- Taques facials

C/ Sant Crist, 27-29 entresol  
Tel. 973 447776  
**BALAGUER**



# Cal Cali

## BAR BRASERIA

Països Catalans, 11-13  
Tel. 973 450914  
25600 BALAGUER

**MENÚ CASOLÀ** tots els dies de la setmana  
**GRAN ASSORTIT EN TAPES, PLATS COMBINATS I ENTREPANS**  
**OFERTES GASTRONÒMIQUES ELS CAPS DE SETMANA**  
amb les suggerències del nostre xeff  
Vine a provar les nostres **MARISCADERES**



## El marroquí Hichem Hamdouchi va guanyar el VIII Campionat d'Escacs Actius de Valfogona

El VIII Campionat d'Escacs Actius de Valfogona celebrat els dies 23 i 24 de setembre es va tancar amb el rècord de participants, amb un total de 110 inscrits, amb la presència de 4 Grans Mestres, 21 mestres Titulats de 14 nacionalitats del món. També va comptar amb la presència de tres grans jugadors de Catalunya, com Joan Pomés, Victor Vehí i el jugador valfogoní, Josep Oms.

La victòria final va ser pel marroquí Hichem Hamdouchi, seguit de l'israelí Michael Oratovsky, mentre que en tercer lloc va quedar Josep Oms. El peruà Arturo Vidarte i el xilè Javier Campos, guanyador de l'any passat, van quedar en quart i cinquè lloc respectivament. Tot i que alguns jugadors van empatar a 8,5 punts en un campionat molt renyit.

També cal destacar el bon campionat fet per Lluís Maria Castany de Guissona, que amb 8 punts al final, va quedar en un meritori sisè lloc en la classificació final.

En aquest campionat es van repartir més de 500.000 pessetes en premis, cosa que

fa que el torneig de Valfogona sigui un dels més importants de Catalunya d'aquesta categoria. El premi al millor jugador local va recaure sobre Jaume Parramon, i en segon lloc va quedar Julio Bonillo. El premi per la guanyadora femenina va ser per la Mestra Internacional xilena, Giovanna Arbunic, que amb 7 punts va quedar en el lloc 21 de la classificació final.

En el grup A (2000-2200) el guanyador va ser Ramon Verdes de Tàrrega, en el grup B (1800-1995) va guanyar Jordi Amigo de Esplugua de Francolí i en el Grup C (1700-1795) el guanyador va ser Toni Roperó del C.E. Pa3 Fra00-1995) Frva FrH211PF1àOMFrTòSSInterSSEscasSVValfogona.

Es d'esperar que el joc net, el companyerisme, l'afany de superació i la sana competició es tornin a citar en aquestes dates. Com tots sabeu, el 2000 es any olímpic, i Figueres serà, d'una forma especial, capital olímpica: certament, l'important serà participar. I si algun rècord s'ha de batre, que sigui el de la participació.

Els dies 12,13,14 i 15 d'octubre es celebren a la ciutat de Figueres uns nous Jocs Specials Olympics, que sota el lema d'uns jocs per a tots, es duran a terme amb la participació d'un total de 2.350 esportistes, 650 entrenadors i 1.200 voluntaris.

El Club Esportiu l'Estel hi serà present amb un total de 14 atletes i 4 entrenadors, participant en proves de natació de 25 metres crol, 25 metres esquena i 4x25 metres relleu femení. També hi participarà amb un equip de bàsquet format per 8 jugadors que s'hauran d'enfrontar, no solament amb companys d'altres centres de Catalunya, sino que també hauran de competir amb esportistes de tota Espanya i de 12 països d'Europa, com Alemanya, Anglaterra, Hongria, Andorra, Bèlgica, França, Àustria, Suïssa, Grècia, San Marino, Holanda i Luxemburg.

Es d'esperar que el joc net, el companyerisme, l'afany de superació i la sana competició es tornin a citar en aquestes dates. Com tots sabeu, el 2000 es any olímpic, i Figueres serà, d'una forma especial, capital olímpica: certament, l'important serà participar. I si algun rècord s'ha de batre, que sigui el de la participació.

Des d'aquí volem desitjar molta sort als esportistes de Balaguer i comarca que ens representaran en aquests Special Olympics.



**CENTRE DE RECUPERACIÓ FUNCIONAL**

# COMAS

**FISIOTERÀPIA I OSTEOPATIA · INCONTINÈNCIA URINÀRIA**

- Gimnàstica de manteniment per a problemes d'esquena
- Grups reduïts

**Sense matrícula d'entrada**

**Tarifa mensual o abono de nombre de sessions**

C/ Sant Crist, 22 baixos, cantonada Dr. Fleming - Tel./Fax 973 451 393 - 25600 BALAGUER (Lleida)

## CASES EN VENDA DE NOVA CONSTRUCCIÓ A L'HOSTAL NOU

**Finançament el 100%**

**INFORMACIÓ**  
Tel./Fax 973 447906  
Tel. mòbil 629 811450



**OBRAS**  
**Monedero S.L.**  
ALBANIL·LERIA EN GENERAL

# Carlos Alcántara es proclama campió del XIIIè Campionat de Billar Americà del Bar Flèming

L'entrega de premis i trofeus es va realitzar el passat diumenge 1 d'octubre  
junt amb el popular vermouth amb tots els participants

El XIIIè campionat de Billar Americà que celebra cada any el Bar Flèming de Balaguer, va entregar el passat diumenge 1 d'octubre els trofeus als guanyadors i a tots els participants, celebrant-ho després amb un popular vermouth.

En l'edició d'enguany Carlos Alcántara es dugué el primer trofeu, a tant sols 2 punts del segon classificat, JM. Marqués.

Els trofeus d'aquesta edició han estat cedits per l'Excm. Ajuntament de Balaguer, Groc la revista, Antonio Soler, Dalmau, Coca-Cola, Caja de Ahorros del Mediterraneo, Codere, Esports Montsec, Cafès Delsams i La Caixa.

Recordar que, com ja és costum, tot seguit i després de



la finalització del Campionat, es celebrarà la Copa 2000 entre els 8 primers classificats amb el sistema de lligueta. Posteriorment es jugarà un play-off final pel primer lloc entre els tres primers classificats de la Copa.

Els participants en aquesta Copa 2000 seran: C. Alcántara, JM. Marqués, Pere Estruch, P. Estruch Jr., Sisco Muñoz, D. Gutiérrez, Xavi Estruch i Josep M. Brufau.

## Classificació final del XIIIè Campionat de Billar Americà

LLOC	PUNTS
1. C. ALCANTARA .....	68
2. JM. MARQUES .....	66
3. P. ESTRUCH .....	65
4. P. ESTRUCH JR .....	61
5. S. MUÑOZ .....	55
6. D. GUTIERREZ .....	53
7. X. ESTRUCH .....	51
8. JM. BRUFAL .....	48
9. A. OLARTE .....	47
10. JM. VIDAL .....	46
11. J. CAPDEVILA .....	46
12. P. ARAN .....	39
13. C. BRUFAL .....	39
14. C. GUARDIA .....	37
15. R. CALVETE .....	32
16. M. MATEU .....	31
17. F. QUINTILLA .....	28
18. J. VILARASAU .....	27
19. R. TUFET .....	25
20. D. LORENZO .....	24
21. O. GAVÀ .....	19
22. X. GARCIA .....	19
23. X. BIEL .....	19

**FESTA de la VACA**  
DISSABTE 14 OCTUBRE  
REGALS GO-GOS VAQUES +++  
MERCANTIL CUBATERA  
BALAGUER  
Per gaudir com un TORO  
Red Bull ENERGY DRINK

**BAR FLEMING**  
Dr. Fleming, 37 · Tel. 973 446932 · BALAGUER

PROXIMAMENT  
**MUNDO BALAGUER CANIBAL**  
LOCO-DANCE-CLUB  
PLACA PAU CASALS S/N BALAGUER

**dossier**  
Regals d'empresa  
Tel. 973 448273  
Regal publicitat

# Què fer?

## SALA PLANETA

Planeta, cada diumenge una festa

Diumenge 8 d'octubre

### Primera Festa d'Hivern JB

amb nombrosos regals per a tothom

Dimecres 11 d'octubre, 12h nit

### Actuació en directe de KEK'66

Grup holandès de música pop

Entrada gratuïta

Diumenge 15 d'octubre

### Actuació en directe del grup ACME

Grup lleidatà amb versions del 70' i 80'.

Entrada gratuïta

## CUBATERA

Dissabte 14 d'octubre

### Gran Festa de la VACA

amb nombrosos regals per a tothom,

Go-gos i disbauxa per una nit màgica de VAQUES.

Vine i gaudiràs com un TORO.

## SALA CATS

Dissabte 7 i 14, dimecres 11 d'octubre

### Festa de la Construcció

Una festa inigual, per gaudir de la millor música en un ambient de toal construcció

# Oci

## Cal Calí: la nova oferta gastronòmica a Balaguer

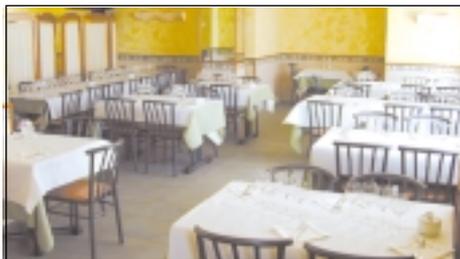


Balaguer compta des de fa un mes, amb un nou local, Cal Calí Bar Braseria, que ens presenta una nova oferta gastronòmica de la capital de la Noguera.

Els manants de la bona cuina tenen, des d'ara una cita a Cal Calí, a l'avinguda Països Cata-

lans, 11-13, amb el seu menú casolà que presenta tots els dies de la setmana. El nou restaurant destaca pel seu gran assortit en tapes, plats combinats i entrepans, així com la seva especialitat, com són les mariscades.

Si encara no hi has anat, cal que no perdís més temps i aprofitis les ofertes gastronòmiques durant els cap de setmana. Si no saps què triar de la seva àmplia carta, deixa't guiar per les suggerències del xeff.



BALAGUER

# BERLIN

Ps. Estació  
BALAGUER

TOT UN MÓN DE SENSACIONS

# PLANETA

Ps. l'Estació, 35  
BALAGUER

[www.airtel.net/personal/planeta](http://www.airtel.net/personal/planeta)

# tram

## xupitram

Passeig de l'Estació - BALAGUER

# BOGART

Cafeteria

Passeig de l'estació, 47-49 Balaguer

**973 450529**

**TOT PER ENDUR**

BAGUETES  
TORRADES  
PIZZES  
AMANIDES  
PATATES XIPS

# Sala

## Cats

Passeig de l'estació, 62 - BALAGUER

groc

del 2000

ara

5.000 exemplars

# Socol Metal Pub

C/ Sant Francesc d'Assís  
BALAGUER

# MERCANTIL CUBATERA

C/ Noguera Pallaresa, 40 - BALAGUER

# breus

**ES VEN** pàrking nou tancat darrera St. Domènec. Raó al tel. 607 938962.

**LA BRASERIA** es traspasa Restaurant-pizzeria a la Pl. Mercadal, 11 de Balaguer. Raó al tel. 973 445337.

**ES TRASPASSA** negoci «Tot a 100» en ple rendiment. Raó al tel. 973 447800.

**ES TRASPASSA** per reorganització de l'empresa, negoci tèxtil en ple rendiment. Despeses mínimes. Ben situat. Bona condició. Raó al tel. 973 445529.

**ES VEN** pis al c/ Girona de 70 m<sup>2</sup>. 3 hab., bany. Preu: 3.800.000.-. Raó al tel. 609 391853 - 649 434344.

**OPORTUNITAT.** Es venen magatzems garatges de varies mides. Ben situat. Al c/Girona i C/ Bellmunt. Tel. 973 445551 - 973 448085.

**ES LLOGA** pis moblat al c/ Barcelona, 2 banys, 4 habitacions i traster. Raó al tel. 973 445963.

**ES VEN** 1er pis de 90 m<sup>2</sup> nou. ascensor, calef. central, 3 hab., 2 banys, gran terrassa. Totalment decorat. Bon preu. Raó al tel. 973 451388.

**A LA RÀPITA** es ven vivenda nova amb piscina. Raó al tel. 629 725009.

**SI NECESSITEU** una persona especialitzada en tenir cura de gent gran, malalts o nens, oferim els següents serveis a domicili. Atenció integral a la persona (pedicura i perruqueria), neteja de la llar i altres per a gent gran; vetlles hospitalàries i nocturnes; servei de fisioteràpia. Consulti'ns el seu cas als tels. 649 576757-639 232799 - 973 445868.

**ES PRECISA** noia de 16 a 18 anys per fer de dependent tot el dia. Raó al tel. 973 445235.

**ES LLOGA** pàrking a l'Av. Pere III de Balaguer. Raó al tel. 973 445235.

**ES VEN** pis de 100 m<sup>2</sup> al c/Jaume Balmes. ascensor, terrassa, 4 hab., bany i aseó. Raó al tel. 609 391853 - 649 434344.

**ES VEN** casa a la Ràpita de 170 m<sup>2</sup>. 2 pisos, terrassa i petit pati. 2 banys. Totalment reformada. Molt bon preu. Raó al tel. 973 451388. Només nits a partir de les 9 de la nit

**ES VEN** pis de 80 m<sup>2</sup> al c/Bellcaire. 3 hab., cuina reformada, ext. d'alumini, galeria tancada amb alumini, gas natural amb calef. Mínimes despeses d'escala. Raó al tel. 973 451396.

**ES LLOGA** pàrking a l'Av. Pere III de Balaguer. Raó al tel. 973 445235.

**ES VEN** casa al c/St. Domènec de 160 m<sup>2</sup> ideal per pensió o hostal. En molt bon estat. 3 plantes i sótano. Preu: 5.600.000.- Raó al tel. 609 391853 - 649 434344

**ES LLOGA** apartament de 50 m<sup>2</sup>. Totalment nou i pàrking de ratlla a l'Av. Pere III. Raó al tel. 973 446928 de 9 a 12 de la nit.

**ES VEN** pis a Lleida al c/ Comerç de 120 m<sup>2</sup>. Bon estat. Preu: 8.450.000.- Raó al tel. 609 391853-649 434344.

**ES TRASPASSA** frankfurt a Balaguer. Bona zona. En ple funcionament. Raó al tel. 973 443188.

**EN VENTA** encimera de concina de 4 fuegos nueva a estrenar de gas ciudad 7.000.-; lavabo y pie de lavabo color rojo visión, nuevos 7.000.-; mampara de baño cristal grueso 7.000.-; cadenas de nieve nuevas a estrenar 3.000.-; Placa eléctrica superser 2.000.-. Raó al tel. 973 260625.

**ES VEN** garatge davant col·legi Germanes Carmelites. Preu 1.500.000.- Raó al tel. 973 445048.

**EDIFICIO POR ACABAR** se vende en Les Borges Blanques de 12 pisos. Precio especial. Razón al tel. 649 434344 - 609 391853. Ideal para contratista.

**ES VEN** 5è pis. Facilitats de pagament. Raó al tel. 629 725009.

**ES NECESSITA** noia o sra. per cuidar nena i feines de la llar. Només matins i nit. Trucar al tel. 973 445290 - 973 446111.

**AUXILIAR ADMINISTRATIVA** amb experiència s'ofereix a mitja jornada. Raó al tel. 973 450020.

**SE VENDE** piso en la zona del Ferial. 3 hab., comedor, cuarto de baño, cocina reformada. Precio 4.600.000.-. Razón al tel. 973 450844.

**ES VEN** 3er pis al c/Bellcaire sense ascensor, calef., aseó reformat, 3 hab., gas ciutat, cuina equipada. Molt assolellat. raó al tel. 973 446790.

**ES VEN** moto CR-125 cross. Molt bon estat. Raó al tel. 686 982604.

**ES LLOGA** apartament semi-nou de 65 m<sup>2</sup> al c/Tarragona. 2 hab., calef. per acumuladors, ascensor. Preu: 38.000.-/mes. Raó al tel. 973 450564.

**ES VENEN** mobles de cuina de fòrmica de segona mà en molt bon estat. Bon preu. Raó al tel. 973 446539.

**S'OFEREIX** senyora per cuidar nens a les tardes. Raó al tel. 973 446539.

**A BALAGUER** es necessita persona per atendre la casa i nens. Jornada completa i dissabtes al matí. Alta S.S. preferiblement entre 25 i 35 anys, vehicle propi i referències. Raó al tel. 670 024880-697 3450116.

**SE OFRECE** chica de 26 años para cuidar ancianos/as y limpieza en general. Razón al tel. 973 448799. Llamada de 2 a 3 de la tarde y de 9 a 11 noche.

**ES VEN** Volkswagen Passat L-Y 90.000Km. A.A., CD. Molt bon preu. Raó al tel. 973 448864. Trucar de 8 a 10 de la nit.

**ES COMPRA FINCA DE SECÀ  
RAÓ AL TEL. 629 741993**

**EDIFICI MOLÍ**

**ÚLTIMA FASE EN CONSTRUCCIÓ**

**Facilitats de pagament.**

**Mínima entrada.**

**T.V., Tel. 973 446011 - 629 725 009**



Jacint Verdaguer, 19 baix. - **BALAGUER**

**Finques Rubies**

Tel. 973 447958

**COMPRES, LLOGUERS I TRASPASSOS DE  
BÉNS IMMOBLES RÚSTICS I URBANS**

**COMERCIAL VIPLA, S.A.**

**BUSCA  
PERSONAL**

**Pol. Ind. Camp-Llong · C/ Marinada, 10  
25600 BALAGUER**

**A BALAGUER  
Residencial  
Urbà**

**INICI 3ª FASE**

Propera construcció de vivendes  
unifamiliars de 140m<sup>2</sup> útils  
amb jardí de 75 a 300m<sup>2</sup>  
entre el  
c/ Riu Corb i el c/ Franqueses

**T.V., Tels. 973 44.60.11 - 629.725.009**

**COMPRO TEULES  
VELLES**

**Tel. 973 262069  
Mòbil 629 693146**

# PASSATEMPS

## ESCACS. Acaba la partida

per Josep Oms, Mestre Internacional

Partida disputada l'any 1900 per l'americà Frank Marshall. Aquest és un dels seus reamts més famosos. Juguen blanques i fan mat en dues jugades.



1. Th8+ 2. Dh7+++  
SOLUCIÓ

Per eliminació, trobeu una paraula de cinc lletres relacionada amb els deu mots que us donem. Després de la igualtat hi ha indicat el nombre de lletres comunes a la paraula incògnita.

1:	T	I	G	R	E	=0
2:	H	I	E	N	A	=1
3:	Z	E	B	R	A	=2
4:	C	A	B	R	A	=3
5:	G	O	S	S	A	=1
6:	T	R	U	J	A	=2
7:	L	L	O	B	A	=4
8:	O	C	A	P	I	=1
9:	F	U	R	E	S	=2
10:	C	O	A	L	A	=3

SOLUCIÓ: BURFA

# SANTVAIS serveis



## TELÈFONS ÚTILS

<b>BALAGUER</b>		ESGLÉSIA EVAN. PENTECOSTAL	973 445996	<b>OS DE BALAGUER</b>	
AJUNTAMENT	973 445200	FUNERARIA SANT JOSEP	973 449044	AJUNTAMENT	973 438004
MOSSOS (URGÈNCIES)	088		973 445786 - 973 447113 - 973 390862	METGE	973 438003
MOSSOS D'ESQUADRA	973 450450	FUNERARIA P. BUCHACA	973 446772	A.T.S.	973 438062
GUÀRDIA URBANA	973 450000	<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		ESCOLES	973 438061
CONSELL COMARCAL	973 448933	AJUNTAMENT	973 586005	RESIDÈNCIA	973 438169
BOMBERS	973 445080	DISPENSARI MÈDIC	973 586249	<b>SANT LLORENÇ</b>	
CAP II	973 446028	<b>CAMARASA</b>		TELÈFON PÚBLIC	973 420003
SERVEI D'URGÈNCIES	973 447714	AJUNTAMENT	973 420009	ESCOLA DE NATURA	
I.N.SEGURETAT SOCIAL	973 450408	<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>		L'ARC DE SANT MARTÍ	973 420250
QUINTA SALUT L'ALIANÇA	973 447513	AJUNTAMENT	973 428007	<b>LA SENTIU</b>	
CENTRE MÈDIC DE RECONeixEMENTS	973 448113	<b>CUBELLS</b>		AJUNTAMENT	973 424005
CREU ROJA	973 445796	AJUNTAMENT	973 459005	CASA DEL METGE	973 424058
RENFE	973 445503	<b>GERB</b>		<b>MONTCAI</b>	
ALSINA GRAELLS	973 445476	AJUNTAMENT	973 443406	AJUNTAMENT	973 430005
TAXIS PÚBLICS	973 445022	<b>LA RÀPITA</b>		METGE	973 430107
CORREUS	973 445826	TELÈFON PÚBLIC	973 445018	<b>TÈRMENS</b>	
JUTJAT N.1	973 451353 / 973 451383	<b>MENÀRGUENS</b>		AJUNTAMENT	973 180010 / 973 180041
JUTJAT N.2	973 451162 / 973 451287	AJUNTAMENT	973 180205	<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
SALA DE PROCURADORS	973 451177	CASA DEL METGE	973 180213	AJUNTAMENT	973 432008
DESPATX PARROQUIAL	973 445342			CASA DEL METGE	973 432055



## HORARI DE TRENS

<b>SORTIDES BALAGUER</b>	<b>ARRIBADES LLEIDA</b>	<b>SORTIDES BALAGUER</b>	<b>ARRIBADES LA POBLA</b>	<b>SORTIDES LLEIDA</b>	<b>ARRIBADES BALAGUER</b>
07.32 (1)	08.17	09.25 (1)	11.03	08.40 (1)	09.25
14.03	14.48	10.20 (2)	11.58	09.35 (2)	10.20
19.37	20.22	14.00	15.43	13.15	14.00
		21.30 (3)	23.08	20.45	21.30

(1) No circula els dies 12/X, 1/XI, 6,7,8 i 25/XII del 99 1 i 6/I, 21,22 i 24/IV, 1/V del 00.  
(2) Circula diumenges i els dies 12/X, 1/XI, 6,7,8 i 25/XII del 99 1 i 6/I, 21, 22 i 24/IV, 1/V del 00.  
(3) No circula els dies 24 i 31/XII



## HORARI D'AUTOBUSOS

<b>SORT.</b>	<b>DESTINACIÓ</b>	<b>CALENDARI</b>	<b>SORT.</b>	<b>DESTINACIÓ</b>	<b>CALENDARI</b>	19.45	AGRAMUNT	feiners, dissabtes, NO
06.10	BARCELONA	feiners	13.30	LLEIDA	època i dies escolars	14.00	ÀGER	dill., dim., dij
18.50	"	diumenges	15.15	"	feiners dissabtes NO	17.00	"	dimecres, div. diss.
07.30	TÀRREGA	feiners*	17.50	"	diari	<b>SORT.</b>	<b>LLEIDA-BALAGUER</b>	<b>CALENDARI</b>
12.00	"	dissabtes	09.50	SEU D'UR-PUIGERDA	diari	09.15		de dilluns a dissabte
15.00	"	feiners, dissabtes NO*	16.30	"	diari	11.00		de dilluns a dissabte
* enllaç amb Barcelona			14.06	SOLSONA	dilluns, dimarts	12.30		de dilluns a dissabte
07.48	LLEIDA	feiners	14.06		dijous, dissabtes	13.30		de dilluns a divendres
07.55	"	feiners, festius no diumenge	17.09	PONS	dimecres i divendres	16.00		de dilluns a diumenge
09.15	"	feiners	17.09	ESTERRI D'ÀNEU	feiners	16.30		de dilluns a dissabte
10.54	"	diumenges	13.15	AGRAMUNT	feiners	19.00		de dilluns a divendres



## FARMÀCIES

<b>ÀGER</b>		<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		<b>LA SENTIU DE SIÓ</b>	
F. JOSA - C/ La Font, s/n	973455060	BRUFAU TUDELA, J.I.	973586466	MONTERRAT MIRATS	973425051
<b>BALAGUER</b>		<b>CAMARASA</b>		<b>MONTCAI</b>	
F. ALDAVÓ- P. Estació, 10	973450214	TRIBÓ ALCOBÉ, M.	973420200	PERE SOLANS	973430110
F. CLAVER- Sant Lluís, 6	973445384	<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>		<b>OS DE BALAGUER</b>	
F. MARCH- S. Jaume, 2	973445280	ARASA PLA, G.	973428070	RÚBIES PRAT, NÚRIA	973438136
F. SALA- Pl. Mercadal, 38	973445087			<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
				AIGUABELLA ALENTA, G.	973432151



## FARMÀCIES DE TORN

De les 8 de la tarda del <b>5 d'octubre</b>	a les 8 de la tarda del <b>12 d'octubre</b>	<b>CLAVER</b>
De les 8 de la tarda del <b>12 d'octubre</b>	a les 8 de la tarda del <b>19 d'octubre</b>	<b>SALA</b>
De les 8 de la tarda del <b>19 d'octubre</b>	a les 8 de la tarda del <b>26 d'octubre</b>	<b>MARCH</b>

**INSTAL·LACIONS PORSOL, S.C.P.**  
**IPS** FONTANERIA  
CALEFACCIÓ  
GAS  
AIRE CONDICIONAT  
C/ Sant Crist, 14-16 baixos - Tel. 973 450736  
Tels mòbils 639 153289 - 639 143286

**Pintor-Decorador**  
**Josep Rosiñol**  
c/ Botera, 10 2n -2a - Tel. 973 443195  
BALAGUER

**la Noguera**  
SERVEI DE LIMPIEZAS  
NETEJA DE VIDRES, EDIFICIS, BANCOS,  
OFICINES, COL·LEGIS, LOCALS  
COMERCIALS, NETEGES FI D'OBRA.  
C/ Balmes, bloque A, 4º - 1ª BALAGUER  
Tels. 973 451064 - 639 160541

**PAPERERIA ELVI**  
MATERIAL ESCOLAR  
LLIBRES DE LECTURA  
LLIBRES DE TEXT  
C/ Barcelona, 38  
Tel. 973 450630  
BALAGUER

**INSTAL·LACIONS DANI ALBURQUERQUE**  
ELECTRICITAT · FONTANERIA  
CALEFACCIÓ  
AUTOMATISMES  
SISTEMES DE SEGURETAT  
PORTERS AUTOMÀTICS  
Sanahuja, 3 · 25600 Balaguer (Lleida)  
Tels. 973 446437 · 626 323459



**Balaguer**

**21 i 22  
octubre  
2000**

**FIRA AUTO**

**9a Fira  
del cotxe de  
segona mà**



FIRA  
Balaguer



Ajuntament  
de Balaguer



Diputació  
de Lleida